



がいにくじんじゅうみんのための
外国人住民のための
かわさきくせいかつべんりがいど
川崎区生活便利ガイド

Foreign Residents' Guide to
Living in Kawasaki Ward



川崎区役所

Kawasaki Ward Office

令和6年4月発行
Published in April 2024

Currently, we are gradually changing the counters at ward offices and branch offices. If there are any changes, we will notify you on our website, etc. (The next update of this guidebook is scheduled for January 2025.)

| | |
|--|-----|
| もくじ | |
| 区役所と支所の区域 | 5P |
| 第1章 外国語対応の相談窓口と情報収集ができるところ | 7P |
| 1 川崎市コンタクトセンター「サンキューコールかわさき」 | 7P |
| 2 多文化共生総合相談のスタッフセンター（外国人窓口相談・川崎市国際交流センター） | 7P |
| 3 外国語窓口相談（ふれあい館） | 9P |
| 4 ベトナム語相談（川崎県民センター） | 9P |
| 5 情報収集ができるホームページ | 9P |
| 第2章 緊急の事態のとき | 13P |
| 1 急な病氣やけがで救急車を呼ぶときは | 13P |
| 2 火事がおきて消防車を呼ぶときは | 13P |
| 3 交通事故があったときや、盗難や暴力などの犯罪にあつて警察を呼ぶときは | 15P |
| 4 病院の探し方、病院のかかり方 | 15P |
| (1) ホームページで医療機関を探す | 15P |
| (2) 電話で医療機関を探す（救急医療情報センター） | 17P |
| (3) 川崎区内で休日や夜間に初期診療を受けられるところ | 17P |
| (4) 問診簿 | 19P |
| 5 地震や大雨などの災害に備える | 19P |
| (1) 地震に備える | 19P |
| (2) 大雨に備える | 23P |
| 第3章 川崎区で暮らす（住民登録、引っ越しの手続き、印鑑の登録、その他の届出、証明書など） | 25P |
| 1 川崎区に住み始めたら、「住民登録」をしてください。 | 25P |
| 2 川崎区の中で引っ越したときや川崎市内の他の区に引っ越したときは、「転居届」を出してください。 | 25P |
| 3 川崎区外に引っ越すときは「転出届」を出してください。 | 25P |
| 4 「印鑑登録」してある印鑑が必要ときがあります。 | 27P |
| 5 「住民票（住民登録の証明書）」、「印鑑登録証明書」を発行してもらうことができます。 | 27P |
| 6 「出生届」、「死亡届」、「結婚届」、「離婚届」 | 27P |
| 第4章 川崎区で暮らす（税金） | 29P |
| 1 「住民税」 | 29P |
| 2 「軽自動車税」 | 29P |
| 3 「固定資産税・都市計画税」 | 29P |
| 4 「納税証明書」、「課税額証明書」、「非課税証明書」を発行してもらうことができます。 | 31P |
| 第5章 川崎区で暮らす（健康保険） | 33P |
| 1 「国民健康保険」に入るには | 33P |
| 2 「被保険者証」が交付されます。 | 33P |
| 3 「保険料」の払い方 | 33P |
| 第6章 川崎区で暮らす（年金） | 37P |
| 1 「国民年金」に入るには | 37P |
| 2 「保険料」の払い方 | 37P |
| 第7章 子育て | 39P |
| 1 妊婦したら | 39P |
| (1) 「母子健康手帳」をもらう | 39P |
| (2) 「妊婦健診」を受ける | 39P |

| | |
|--|-----|
| Table of Contents | |
| Services Administered at the Ward Office and Branch Offices | 6P |
| Chapter 1 Services/Information in Foreign Languages | 8P |
| 1 Kawasaki City Contact Center, Municipal Information Hotline "Thank You Call Kawasaki" | 8P |
| 2 Information Desk for Foreign Residents (Multilingual Consultation Service, Kawasaki International Center) | 8P |
| 3 Multilingual Consultation Service (Fureaikan) | 10P |
| 4 Consultation Service in Vietnamese (Kawasaki Kenmin Center) | 10P |
| 5 Informative Websites | 10P |
| Chapter 2 Emergencies | 14P |
| 1 Calling an Ambulance in Case of Sudden Illnesses or Injuries | 14P |
| 2 Calling the Fire Department in Case of Fires | 14P |
| 3 Calling the Police for Traffic Accidents, Thefts, or Assaults | 16P |
| 4 Finding a Hospital and Receiving Medical Treatment | 16P |
| (1) Finding Medical Institutions through the Internet | 16P |
| (2) Finding a Medical Facility by Phone (Kawasaki Emergency Medical Information Center) | 18P |
| (3) Finding Medical Care on Weekends, Holidays and Evenings within Kawasaki Ward | 18P |
| (4) Medical Questionnaire | 20P |
| 5 Be Prepared for Disasters Such as Earthquakes and Heavy Rain | 20P |
| (1) Be Prepared for Earthquakes | 20P |
| (2) Be Prepared for Heavy Rain | 24P |
| Chapter 3 Living in Kawasaki Ward (Resident Registration, Moving Procedures, Personal Seal Registration, and Other Notifications and Certificates) | 26P |
| 1 When You Begin Living in Kawasaki Ward, You Must Register Yourself as a Resident | 26P |
| 2 When Moving within Kawasaki Ward or to Another Ward in Kawasaki City, You Must Submit the Change-of-Address Notification | 26P |
| 3 Submit a Moving-Out Notification When Moving to Another Location Outside of Kawasaki City | 26P |
| 4 There May be Times When You Need a Registered Personal Seal | 28P |
| 5 How to Get a Resident's Registration Certificate and Personal Seal Registration Certificate | 28P |
| 6 Birth Notification, Death Notification, Marriage Notification, Divorce Notification | 28P |
| Chapter 4 Living in Kawasaki Ward (Taxes) | 30P |
| 1 Municipal Inhabitants Tax (Resident Tax) | 30P |
| 2 Light Motor Vehicle Tax | 30P |
| 3 Fixed Assets Tax / City Planning Tax | 30P |
| 4 Getting a Certificate of Tax Payment, Certificate of Taxable Amount, or Certificate of Tax Exemption | 32P |
| Chapter 5 Living in Kawasaki Ward (Health Insurance) | 34P |
| 1 How to Enroll in National Health Insurance | 34P |
| 2 A Health Insurance Card Will Be Issued | 34P |
| 3 How to Pay National Health Insurance Premiums | 34P |
| Chapter 6 Living in Kawasaki Ward (Pension) | 38P |
| 1 How to Enroll in the National Pension System | 38P |
| 2 How to Pay National Pension System Contributions | 38P |
| Chapter 7 Childcare | 40P |
| 1 Pregnancy | 40P |
| (1) Obtain a Maternal and Child Health Handbook | 40P |
| (2) Have Prenatal Checkups | 40P |

| | |
|---|-------------|
| (3) 「母親学級」に参加する | 39 P |
| 2 出産したら | 41 P |
| (1) 「出生届」を出す | 41 P |
| (2) 「出産育児一時金」の手続きをする | 41 P |
| (3) 「児童手当」の手続きをする | 43 P |
| (4) 「小児医療費助成」の手続きをする | 43 P |
| 3 育児 | 45 P |
| (1) 「新生児訪問」 | 45 P |
| (2) 「乳幼児健診」 | 45 P |
| (3) 「予防接種」 | 45 P |
| 4 子育て施設（保育所・幼稚園・地域子育て支援センターなど） | 47 P |
| 5 子育てサロン・母親クラブ | 49 P |
| (1) 子育てサロン | 49 P |
| (2) 母親クラブ | 49 P |
| 6 ひとり親家庭支援 | 51 P |
| (1) ひとり親家庭医療費助成 | 51 P |
| (2) 児童扶養手当 | 51 P |
| 7 教育 | 53 P |
| (1) 「小学校」・「中学校」 | 53 P |
| (2) 日本語がよく分からない子どもの相談 | 55 P |
| (3) わくわくプラザ | 55 P |
| (4) こども文化センター | 55 P |
| (5) 図書館（川崎図書館・大師分館・田島分館） | 57 P |
| (6) 市民館（教育文化会館・大師分館・田島分館） | 57 P |
| 第8章 福祉 | 59 P |
| 1 高齢者のための福祉サービス | 59 P |
| 2 後期高齢者医療制度 | 59 P |
| 3 介護保険 | 61 P |
| 4 障害者のための福祉サービス | 61 P |
| 第9章 水道、電気、ガス、ごみの出し方など | 63 P |
| 1 ごみの出し方 | 63 P |
| 2 水道、電気、ガス | 63 P |
| 3 自転車の交通ルール | 65 P |
| 4 自転車などの放浪禁止 | 65 P |
| 第10章 川崎区役所・大師支所・田島支所と市税事務所などの業務窓口の一覧 | 67 P |
| 第11章 区内の主な公共施設 | 79 P |

| | |
|--|-------------|
| (3) Participate in Parenting Classes | 40 P |
| 2 Childbirth | 42 P |
| (1) Submit a Birth Notification | 42 P |
| (2) Apply for Childbirth Lump-Sum Allowance | 42 P |
| (3) Apply for Child Allowance | 44 P |
| (4) Apply for Children's Medical Fee Aid | 44 P |
| 3 Childcare | 46 P |
| (1) Newborn Visitations | 46 P |
| (2) Infant Health Checkups | 46 P |
| (3) Vaccinations | 46 P |
| 4 Childcare Institutions (Nursery Schools/Kindergartens/Community Childcare Support Centers, etc.) | 48 P |
| 5 Childcare Salon / Mothers' Club | 50 P |
| (1) Childcare Salon | 50 P |
| (2) Mothers' Club | 50 P |
| 6 Support for Single Parent Families | 52 P |
| (1) Single Parent Family Medical Expenses Subsidy | 52 P |
| (2) Childcare Allowance | 52 P |
| 7 Education | 54 P |
| (1) Elementary School / Junior High School | 54 P |
| (2) For Children Who Do Not Understand Japanese | 56 P |
| (3) "Waku Waku Plaza" (After-school Childcare) | 56 P |
| (4) Children's Cultural Centers | 56 P |
| (5) Libraries (Kawasaki Ward Library / Daishi Branch Library / Tajima Branch Library) | 58 P |
| (6) Civic Halls (Kawasaki Education and Culture Hall / Daishi Education and Culture Hall Annex / Tajima Education and Culture Hall Annex) | 58 P |
| Chapter 8 Welfare | 60 P |
| 1 Welfare Services for the Elderly | 60 P |
| 2 Medical Care System for Latter-Stage Elderly | 60 P |
| 3 Long-Term Care Insurance | 62 P |
| 4 Welfare Services People with Disabilities | 62 P |
| Chapter 9 Water, Electricity, Gas, Garbage Disposal, etc. | 64 P |
| 1 How to Dispose of Garbage | 64 P |
| 2 Water, Electricity, Gas | 64 P |
| 3 Bicycle Traffic Rules | 66 P |
| 4 Parking Not Allowed for Bicycles, etc. | 66 P |
| Chapter 10 List of Administrative Service Counters at Kawasaki Ward Office, Daishi Branch Office, Tajima Branch Office and Taxation Offices | 68 P |
| Chapter 11 Major public facilities with in Kawasaki Ward | 79 P |

区役所と支所の区域

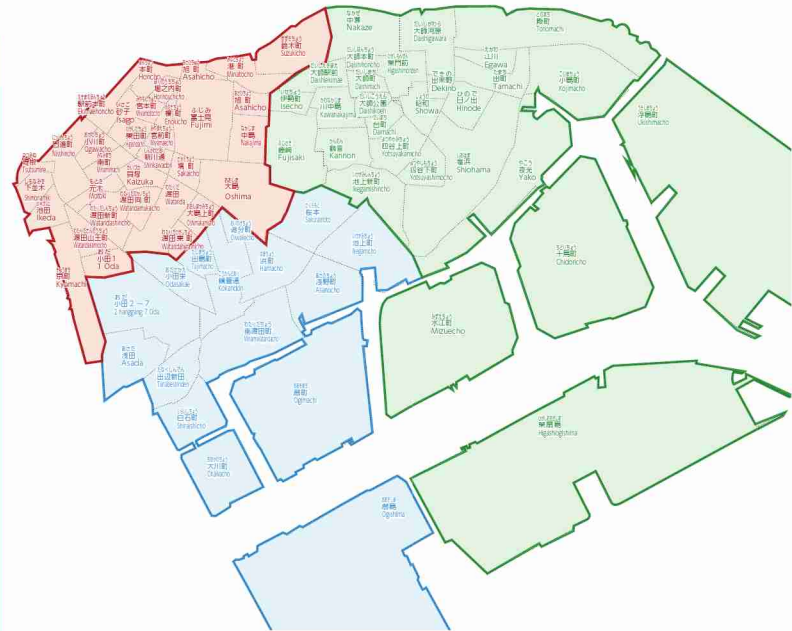
川崎区には、川崎区役所地区、大師地区、田島地区の3つの管区があります。それぞれ川崎区役所、大師支所、田島支所の3つの庁舎があります。

Services Administered at the Ward Office and Branch Offices

Kawasaki Ward has 3 jurisdiction zones - Chuo, Daishi and Tajima. Each zone has a municipal office - Kawasaki Ward Office, Daishi Branch Office, and Tajima Branch Office.

Sa loob ng distrito ng serbisyo ng Kawasaki Ward Office

| | |
|----------------|----------------------|
| 旭町 | 中島 |
| Asahi-cho | Nakajima |
| 池田 | 日連町 |
| Ikeeda | Nisshin-cho |
| 伊勢町 | 東田町 |
| Isecho | Higashida-cho |
| 伊勢町 | 富士見 |
| Ekimaehon-cho | Fujimi |
| 江川 | 堀之内町 |
| Enoki-cho | Horinouchi-cho |
| 大島 | 本町 |
| Oshima | Honcho |
| 大島上町 | 港町 |
| Oshima-kamicho | Minatocho |
| 小田1 | 宮前町 |
| 1 Oda | Miyamae-cho |
| 小田 | 高本町 |
| Kaizuka | Miyamoto-cho |
| 小田 | 元木 |
| Kyomachi | Motoki |
| 現町 | 渡田 |
| Sakai-cho | Watarida |
| 下宿木 | 渡田上町 |
| Shimo-namiki | Watarida-sanno-cho |
| 新川邊 | 渡田新町 |
| Shinkawa-dori | Watarida-shincho |
| 鈴木町 | 渡田東町 |
| Suzuki-cho | Watarida-higashi-cho |
| 津島 | 渡田町 |
| Tsutsumine | Watarida-mukai-cho |



Areas within Tajima Branch Office District

| | |
|-----------------|-----------------|
| 池上新町 | 大師本町 |
| Ikegaminshincho | Daishihoncho |
| 伊勢町 | 台町 |
| Isecho | Daimachi |
| 浮島町 | 千鳥町 |
| Ukishimacho | Chidoricho |
| 江川 | 出来野 |
| Egawa | Dekino |
| 川中島 | 殿町 |
| Kawanakajima | Tonomachi |
| 觀音 | 中環 |
| Kannon | Nakaze |
| 小島町 | 東扇島 |
| Kojimacho | Higashiogishima |
| 畑浜 | 東門前 |
| Shiohama | Higashimonzen |
| 新和 | 白戸 |
| Showa | Himode |
| 田町 | 藤崎 |
| Tamachi | Fujisaki |
| 大師駅前 | 水江町 |
| Daishiekimae | Mizuzecho |
| 大師河原 | 夜光 |
| Daishigawara | Yako |
| 大師公園 | 四谷上町 |
| Daishikoen | Yotsuyakamicho |
| 大師町 | 四谷下町 |
| Daishimachi | Yotsuyashimochi |

Sa loob ng distrito ng jima Branch Office District

| | | | |
|-------------|-----------------|--------------|-------------------|
| 浅田 | 扇町 | 小田栄 | 田島町 |
| Asada | Ogimachi | Odasakae | Tajimacho |
| 浅野町 | 大川町 | 鋼管通 | 田辺新田 |
| Asano-cho | Okawa-cho | Kokandori | Tanabeshinden |
| 池上町 | 扇島 | 桜本 | 浜町 |
| Ikegami-cho | Ogishima | Sakuramoto | Hamacho |
| 追分町 | 小田 2-7 | 白石町 | 南渡田町 |
| Oiwake-cho | 2 hangang 7 Od. | Shiraishicho | Minamiwataridacho |



1 川崎市コンタクトセンター「サンキューコールかわさき」

「サンキューコールかわさき」では、川崎市の市政に関する問合せ、意見、相談などを受け付けています。無料です。

多言語対応

「英語」は、電話、ファクス、電子メール、手紙での相談に対応しています。「中国語」、「韓国・朝鮮語」、「ポルトガル語」、「スペイン語」、「フィリピン語」については、「利用者」 「サンキューコールかわさき」 「多言語通訳センター」の三者間通話により、電話のみ対応しています。

問合せ先 (毎日 8 : 00 ~ 21 : 00)

☎ 044-200-3939



▲詳細 (HP)

2 多文化共生総合相談ワンストップセンター (外国人窓口相談・川崎市国際交流センター)

毎日の生活で困っていることや悩んでいることを相談できます。無料です。直接来所か電話、メール、オンラインで相談ができます。また、川崎市国際交流センターでは、多言語で国際交流に関する情報や生活情報を提供しています。

多言語対応

「英語」、「中国語」、「韓国・朝鮮語」、「ポルトガル語」、「スペイン語」、「フィリピン語」、「ベトナム語」、「タイ語」、「インドネシア語」、「ネパール語」、「やさしい日本語」で相談ができます。

窓口・問合せ先 (月曜日～土曜日 9 : 00～17 : 00)

川崎市国際交流センター (中原区木月福園町 2-2) ☎ 044-455-8811
メール : soudan39@kian.or.jp



▲詳細 (HP)



1 Kawasaki City Contact Center, Municipal Information Hotline "Thank You Call Kawasaki"

Kawasaki Contact Center Municipal Information Hotline, also known as "Thank You Call Kawasaki", is a free of charge consultation service for citizens to ask about city administrative services, to give opinions, or to ask for advice, etc.

Multilingual services

Consultations in English are available by phone, fax, email or letter. Consultations in Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, and Filipino are available only by phone using a 3-party-call with the caller, Thank You Call Kawasaki, and Multilingual Translation Center.

Contact number (Everyday 8 : 00 ~ 21 : 00)

☎ 044-200-3939



▲Details (website)

2 Information Desk for Foreign Residents (Multilingual Consultation Service, Kawasaki International Center)

Consultations about daily life problems or worries are available. Free of charge. Come in person or consult by phone, email or online. Also, the Kawasaki International Center provides information in many languages about international exchange and daily life.

Multilingual services

Consultation services available in English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Filipino, Vietnamese, Thai, Indonesian, Nepalese, and easy Japanese.

Open hours / Contact number (Mondays ~ Saturdays 9 : 00~17 : 00)

Kawasaki International Association (KIAN)
(2-2 Kizukigioncho, Nakahara Ward) ☎ 044-455-8811

Email : soudan39@kian.or.jp



▲Details (website)

3 外国語窓口相談 (ふれあい館)

ふれあい館は、日本人と在日外国人が子どもからお年寄りまで相互のふれあいを進める施設です。毎日の生活で困っていることや悩んでいることを無料で相談できます。また、火曜日と金曜日は、日本語の勉強ができます。教材費などのお金が必要です。

窓口・問合せ先 (①月曜日～土曜日 9:30～21:00 ②日曜日 9:30～18:00)

ふれあい館 (川崎区桜本 1-5-6) ☎ 044-276-4800

4 ベトナム語相談 (川崎県民センター)

毎日の生活で困っていることや悩んでいることをベトナム語で相談できます。無料です。

窓口・問合せ先 (木曜日 9:00～12:00、13:00～16:00)

川崎県民センター (幸区堀川町 580 ソリッドスクエア東館 2階) ☎ 044-549-0047

5 情報収集ができるホームページ

- 川崎市ホームページ「がいこくじんのかたへ」
川崎市からのお知らせや生活に必要な手続きを、やさしい日本語で発信しています。



▲詳細(市庁)

- 川崎国際交流センター
多言語相談窓口、生活情報、イベント、講座情報等を多言語ニュースレター「ハローかわさき」で発信しています。



▲詳細(市庁)

3 Multilingual Consultation Service (Fureaikan)

Fureaikan is a facility which promotes interaction between Japanese and foreigners of all ages from children to the elderly. Free consultation is provided for people who have troubles or worries in daily life. Japanese language lessons are given on Tuesdays and Fridays. Fee for class materials, etc. are charged.

Open hours / Contact numbers

① Mondays ~ Saturdays 9 : 30 ~ 21 : 00 ② Sundays 9 : 30 ~ 18 : 00

Fureaikan (1-5-6 Sakuramoto, Kawasaki Ward) ☎ 044-276-4800

4 Consultation Service in Vietnamese (Kawasaki Kenmin Center)

Consultations in Vietnamese about daily life problems or worries are available. Free of charge.

Open hours / Contact number

(Thursday 9 : 00 ~ 12 : 00, 13 : 00 ~ 16 : 00)

Kawasaki Kenmin Center (2 F, East Bldg., Solid Square, 580 Horikawacho, Saiwai Ward, Kawasaki City) ☎ 044-549-0047

5 Informative Websites

- Kawasaki City Website "Gaikokujin-no-kata-e"
(To Foreign Residents) Written in Easy Japanese
Kawasaki City sends announcements and information about necessary procedures for daily life in easy Japanese.



▲Details (website)

- Kawasaki International Association(KIAN)
"Hello Kawasaki" is a multilingual newsletter published in the KIAN website containing update information on multilingual consultation services, daily life, various events and classes, etc.



▲Details (website)

- I
- ・ **かながわ多言語生活ガイド** (かながわ国際交流財団)
外国人が神奈川県で生活するために役立つ情報をまとめたパンフレットを読めます。



▲詳細 (HP)

- ・ Kanagawa Multilingual Guide to Daily Life (Kanagawa International Foundation)
The pamphlet contains information helpful in daily life for foreign nationals who reside in Kanagawa prefecture.



▲Details (website)

- ・ **出入国在留管理庁**
「在留資格」「ビザ」などの相談や手続きができます。



▲詳細 (HP)

- ・ Immigration Services Agency
Consultation and information on immigration procedures concerning Status of Residence, and Visas, etc.



▲Details (website)

- ・ **外国人生活支援ポータルサイト** (出入国在留管理庁)
日本で安心して生活したり、働いたりするために必要なことや大事なことを、お知らせしています。



▲詳細 (HP)

- ・ A Daily Life Support Portal for Foreign Nationals (Immigration Services Agency)
Important and useful information provided for living and working in Japan.



▲Details (website)



急な病気やけがで救急の治療が必要なとき、火事がおきたとき、交通事故や盗難にあったとき、暴力を受けたときは、電話で救急車、消防車、警察を電話で呼ぶことができます。

1 急な病気やけがで救急車を呼ぶときは…☎ 119



無料です。365日24時間対応しています。

119番通報は、電話通訳センターを介した三者間同時通話ができます。

対応言語は「英語」「中国語」「韓国・朝鮮語」「ポルトガル語」「スペイン語」です。

<伝えること>

- ・救急です。
- ・急病人（けが人）がいる場所の住所
- ・急病人（けが人）がいます。（急病人はあなたの場合もあります。）
- ・具体的な病気やけがの内容
- ・あなたの名前と電話番号

※ 病気やけがでも、自分で病院へ行けるときは、病院を探して、自分で病院に行ってください。
探し方は「4病院の探し方、病院のかかり方」を見てください。

2 火事がおきて消防車を呼ぶときは…☎ 119



無料です。365日24時間対応しています。

119番通報は、電話通訳センターを介した三者間同時通話ができます。

対応言語は「英語」「中国語」「韓国・朝鮮語」「ポルトガル語」「スペイン語」です。

<伝えること>

- ・火事です。
- ・火事が起きている場所の住所
- ・燃えているものは何か。けが人や逃げ遅れはいるか。
- ・あなたの名前と電話番号（消防車を呼ぶ他に、大きな声で「火事だ!」と言って、近くの人に知らせてください。）



When you become suddenly ill or are injured, or caught in a fire, traffic accident, theft or assault, you can call an ambulance, the fire department, or police on the phone. Calls are free of charge and accepted 24 hours a day.

1 Calling an Ambulance in Case of Sudden Illnesses or Injuries...☎ 119

Free of charge. Available 365 days a year, 24 hours a day.

119 calls can be made using a 3-party-call with the Telephone Translation Center in English, Chinese, Korean, Portuguese and Spanish.

What to convey:

- ・ There is an emergency
 - ・ Address of the location where the sick or injured person is
 - ・ There is a sick (or injured) person who needs help (you yourself may be the sick person)
 - ・ Symptoms of the illness or state of injury
 - ・ Your name and telephone number
- ※ if you are able to go to the hospital by yourself despite your illness or injury, read "4 - Finding a Hospital and Receiving Medical Treatment"



2 Calling the Fire Department in Case of Fires...☎ 119

Free of charge. Available 365 days a year, 24 hours a day.

119 calls can be made using a 3-party-call with the Telephone Translation Center in English, Chinese, Korean, Portuguese and Spanish.

What to convey:

- ・ There's a fire!
- ・ Address of location of fire
- ・ What is on fire (your house or building, etc.) ?
- ・ Is anyone injured or someone having trouble escaping?
- ・ Your name and telephone number (after calling the fire department, alert your neighbors by shouting out "fire!" in Japanese, "kaji")



3 交通事故にあったときや、

盗難や暴力などの犯罪にあって警察を呼ぶときは…☎ 110

無料です。365日24時間対応しています。



<伝えること>

- ・事故（犯罪）にありました。
- ・具体的な事故や犯罪の内容
- ・事故（犯罪）がおきた場所の住所
- ・あなたの名前と電話番号

（街には、24時間警察官がいる交番や警察署があります。交番や警察署では盗難や暴力にあったとき、交通事故にあったとき、落とし物をしたときなどに相談することができます。）

4 病院の探し方、病院のかり方



病气やけがをした時に自分でいける近くの病院を探しておきましょう。

<注意事項>

- ・病院によって対応できる曜日や診療科目が異なります。普段からどんな病院が自宅の近くにがあるのを知っておきましょう。
- ・予約が必要な場合もありますので、事前に電話で確認してください。
- ・予約制をとっていない病院では、受け付けた順に診察をしますので、待ち時間が長くなることもあります。
- ・日本語に不慣れな方が病院に行く時は、できるだけ日本語を話せる方と一緒に行くようにしましょう。
- ・病院に行く時は必ず健康保険証を持っていってください。

(1) ホームページで医療機関を探す

さまざまな言語（英語、中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語）で市内医療機関（歯科を除く）を探することができます。

3 Calling the Police for Traffic Accidents, Thefts, or Assaults …☎ 110

Calls are free of charge. Available 365 days a year, 24 hours a day.

What to convey:

- ・ There was an accident (or a crime)
 - ・ Details of the accident or crime
 - ・ Address of the location where the accident (or crime) took place
 - ・ Your name and telephone number
- (Some of the KOBAN police boxes and police stations are staffed 24 hours a day. You can ask for help there in case you have been robbed, assaulted, met a traffic accident, lost your belongings, etc.)



4 Finding a Hospital and Receiving Medical Treatment

Be prepared by knowing where your nearby hospital is before you become ill or injured



Notes:

- ・ Service hours and departments vary by hospital. Be informed in advance about your near-by hospital
- ・ Some hospitals require advance appointments. Contact the hospital before you leave
- ・ At hospitals that do not require appointments, you may have a long wait as patients will be examined by the doctors in first-come-first-served order.
- ・ If you must see a doctor but have limited Japanese language proficiency, try to have someone accompany you who can.
- ・ Be sure to always carry your Health Insurance card with you when you go to a hospital or clinic.

(1) Finding Medical Institutions through the Internet

You can search for medical institutions (excluding dentistry) in the city in various languages (English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Filipino).

・川崎市ホームページ「かわさきのお医者さん」



▲詳細 (HP)

(2) 電話で医療機関を探す (救急医療情報センター)

電話で市内医療機関(歯科を除く)を探すことができます。日本語のみです。医療相談は行っていません。

問合せ先 (24時間 365日対応)

☎ 044-739-1919

(3) 川崎区内で休日や夜間に初期診療を受けられるところ

・川崎休日急患診療所

<休日に受診できる診療所>

受付日時

月曜日・祝日 12月30日～1月3日 9:00～11:30、13:00～16:00

問合せ先 (住所)

☎ 044-211-6555 (川崎区富士見 1-1-1)

診療科目

内科、小児科

・南部小児救急センター

<休日や夜間に受診できる診療所>

※来る前に必ず電話をしてください。

受付日時

月曜日～金曜日 17:00～翌日 8:30

土曜日・日曜日・祝日・12月29日～1月3日 24時間

問合せ先 (住所)

☎ 044-233-5521 (川崎区新川通 12-1 市立川崎病院内)

・Kawasaki City Website "Kawasaki-no-Oishasan (Doctors in Kawasaki)"



▲Details (website)

(2) Finding a Medical Facility by Phone (Kawasaki Emergency Medical Information Center)

Call by phone to find a medical facility (excluding dentists). Available only in Japanese, and does not include medical consultation.

Contact number: (24 hours a day, 365 days a year)

☎ 044-739-1919

(3) Finding Medical Care on Weekends, Holidays and Evenings within Kawasaki Ward

・Kawasaki Holiday Emergency Clinic

< Clinics open on holidays >

Service hours

Sundays National holidays

December 30 ~ January 3, 9:00 ~ 11:30, 13:00 ~ 16:00

Contact number (address)

☎ 044-211-6555 (1-1-1 Fujimi, Kawasaki Ward)

Clinical departments

Internal Medicine, Pediatrics

・Nambu Pediatric Emergency Center

< Clinics open on holidays and at night >

※ Be sure to call before leaving for the hospital.

Service hours

Mondays ~ Fridays 5:00 pm ~ 8:30 am the following day

Saturdays Sundays National holidays December 29 ~ January 3 24 hours

Contact number (address)

☎ 044-233-5521

(Kawasaki Municipal Hospital, 12-1 Shinkawadori, Kawasaki Ward)

(4) 問診票

病院で診察を受けるときに、病気やケガのことを医師に伝えるために使うのが問診表です。さまざまな言語の問診票や、指差しで病気やケガのことを伝えることができるツールがあるので活用しましょう。

- ・「多言語医療問診表」(かながわ国際交流財団ホームページ)



▲詳細 (HP)

- ・指差しで使える言葉 (川崎市国際交流協会ホームページ)



▲詳細 (HP)

5 地震や大雨などの災害に備える



日本は、地震や大雨などの災害が多い国です。普段から災害に備えた準備をしておきましょう。「備える。かわさき」という防災のための冊子の英語、中国語、韓国語、朝鮮語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、やさしい日本語版を区役所で無料で配布しています。読んでください。また、「備える。かわさき」の外国語版はホームページで見ることができます。

- ・川崎市ホームページ「備える。かわさき」



▲詳細 (HP)

(1) 地震に備える

大きな地震が起きると、家が壊れたり、家が倒れたり、火事が起きる可能性があります。また、電気、ガス、水道が止まる可能性があります。

<地震が起きたときの行動>

- ・まずは自分の体を守ってください(クッションなどで落ちてくるものから頭を守る。テーブルが近くにあれば下に入るなど。)

(4) Medical Questionnaire

Before you see the doctor, you will be asked to fill out a Medical Questionnaire (medical history form) which comes in various languages. You can also point out the medical terms in translated lists to explain your illness and injury to the doctor.

- ・Multilingual Medical Questionnaire (Kanagawa International Foundation website)



▲Details (website)

- ・"Point Here" list of medical terms (Kawasaki International Center KIAN website)



▲Details (website)

5 Be Prepared for Disasters Such as Earthquakes and Heavy Rain



Japan is a country prone to many disasters such as earthquakes and heavy rain. Therefore, it is very important to be prepared for disasters on a regular basis. Please read the disaster prevention booklet "Be Prepared. Kawasaki," which is available in English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Filipino, and simple Japanese. The booklet is distributed for free at the ward office and also available in various foreign languages on our website.

- ・Kawasaki City website "Be Prepared! Kawasaki"



▲Details (website)

(1) Be Prepared for Earthquakes

When a large earthquake hits the city, houses can collapse or be damaged and fires may break out. Electricity, gas and water are likely to be cut off as well.

< What to do when an earthquake occurs: >

- ・First, protect yourself (use a cushion, etc. to cover your head from falling objects; get under a table if there is one close by)

- ・揺れがおさまったら、声を掛け合って家族の安全を確認しましょう。
- ・揺れがおさまったときに、近くで火が出ていたら、消火器などを使って火が小さいうちに消しましょう。火の勢いが強いときにはその場から逃げてください。
- ・近くのドアや窓を開けて、逃げる道を作ってください。
- ・自分の家が被害を受けて、危ないときや住めなくなったときは避難所<逃げるところ>に避難します。避難するときは、ガスがでないようにして<元栓を閉める>、電気がつかないようにしましょう<ブレーカーを切りましょう>。

<地震が来る前に準備しておくこと>

- ・強い地震が起きると水やガスが止まったり、物流が止まったりします。少なくとも3日分、できれば7日分の飲料水や食料を備蓄し、持ち出せるようにしておきましょう。
- ・防災マップ（避難所の場所など）を確認しておきましょう。
- ・避難所はどこにあるのか、どこの道を通って歩いていくのか、地震が来る前に歩いて覚えておいてください。避難所は、区役所などで無料で配布している「防災マップ」に書いてあります。「防災マップ」はホームページで見えることもできます。



▲詳細 (HP)

- ・地震が起きたときに、家族や大切な人と連絡を取り合う方法を決めておきましょう。
- ・家族で話し合ったことを書き込める「私の防災手帳」という冊子をホームページからダウンロードできます。多言語版で作成しているので活用してください。



▲詳細 (HP)

- ・災害伝言ダイヤル☎171
災害のときに無料で使える「災害伝言ダイヤル」という電話サービスがあります。

- ・ As the shaking subsides, confirm the safety of family members
- ・ If a fire breaks out after the shaking subsides, use an extinguisher to put the fire out. If the fire cannot be extinguished, you must leave the area right away
- ・ Ensure your exit by opening a door or window
- ・ If your home is damaged and it becomes unsafe for you to live in it, go to the evacuation site. Do not forget to shut off the gas supply valve and electricity circuit breaker before evacuating

< What to do to prepare for an earthquake: >

- ・ When a strong earthquake occurs, not just the water and gas but also distribution of goods stop. Have at least 3-days-amount of food and drinking water on hand, preferably 7-days-amount, as supply which you can carry with you if you need to evacuate
- ・ Check the Disaster Prevention Map (which shows the evacuation area sites)
- ・ Keep yourself familiarized with your near-by evacuation areas and understand how to get there before an earthquake actually occurs. Evacuation areas are shown in the Kawasaki City Emergency Evacuation Map which is available at the Ward Office for free, and can be viewed on the website



▲Details (website)

- ・ Plan ahead with family and friends on how to contact each other in the event of an earthquake
- ・ Download "My Disaster-Preparedness Notebook" from the website to keep record of what you have decided with your family. The Notebook is available in multilingual versions



▲Details (website)

- ・ Disaster Emergency Message Dial (phone service)☎171
"Disaster Emergency Message Dial" is a telephone service that can be used free of charge in the event a disaster occurs

(2) 大雨に備える

大雨が降ると、川の水が増え街の中に水があふれる可能性があります。「洪水ハザードマップ」を見て川の水があふれると危ないところを知ってください。

洪水ハザードマップ



▲詳細 (HP)

(2) Be Prepared for Heavy Rain

After a heavy rainfall, the river water level rises and may cause floods in the city. Please check the Flood Hazard Map to see where the danger areas are.

· Flood Hazard Map



▲Details (website)

川崎区で暮らす (住民登録、引っ越しの手続き、印鑑の登録、その他の届出、証明書など)

川崎区に住み始めるとき、川崎区から他の場所に引っ越すとき、川崎市外に引っ越すときなどは区役所での手続きが必要です。

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

- 川崎区役所区民課 (川崎区東田町8) ☎ 044-201-3143
- 大師支所区民センター (川崎区東門前 2-1-1) ☎ 044-271-0138
- 田島支所区民センター (川崎区綱管通 2-3-7) ☎ 044-322-1970

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違うことがあります。

1 川崎区に住み始めたら、「住民登録」をしてください。

川崎区に住み始めたら「住民登録」が必要です。川崎区に住み始めてから14日以内に手続きをしてください。日本国内からの引っ越しか、海外からの引っ越しかで、手続きに必要な書類が違うので、問合せ先に確認してください。

2 川崎区の中で引っ越したときや川崎市内の他の区に引っ越したときは、「転居届」を出してください。

引っ越してから14日以内に手続きをしてください。

3 川崎市外に引っ越すときは「転出届」を出してください。

川崎市ではないところに引っ越すときは、引っ越す前に「転出届」を出す必要があります。引っ越すところが日本国内か海外かで、手続きに必要な書類が違うので、問合せ先に確認してください。



Living in Kawasaki Ward (Resident Registration, Moving Procedures, Personal Seal Registration, and Other Notifications and Certificates)

You will need to follow certain procedures at the Ward Office when you begin residing in Kawasaki Ward, move to another place in Kawasaki Ward or move out of Kawasaki City.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8 : 30 ~ 17 : 00)

- Ward Residents Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3143
- Citizens' Center, Daishi Branch Office
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0138
- Citizens' Center, Tajima Branch Office
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1970

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.



1 When You Begin Living in Kawasaki Ward, You Must Register Yourself as a Resident

Resident Registration is required when you start living in Kawasaki Ward. Please register within 14 days after you have started living in Kawasaki Ward. The documents which are required vary depending on whether you are moving into Kawasaki Ward from another municipality in Japan or from overseas so please inquire at the service counters.

2 When Moving within Kawasaki Ward or to Another Ward in Kawasaki City, You Must Submit the Change-of-Address Notification

Please complete the procedure within 14 days after you have moved into Kawasaki Ward.

3 Submit a Moving-Out Notification When Moving to Another Location Outside of Kawasaki City

When moving out of Kawasaki City, you must fill in and submit a "Moving-out Notification" before moving. The documents required to complete the procedure differ depending on whether you are moving to another municipality in Japan or overseas so please inquire at the service counters.

4 「印鑑登録」してある印鑑が必要なときがあります。

日本ではサインと同じ意味で印鑑を使います。契約書などの大事な書類には、「印鑑登録」してある印鑑が必要になることがあります。「印鑑登録」の手続きは区役所や支所で行い、必要ときにその印鑑が登録してある印鑑であることを証明する書類（印鑑登録証明書）を発行してもらうことができます。印鑑は近くの印鑑屋で作ることができます。



4 There May be Times When You Need a Registered Personal Seal

In Japan, a personal seal is used like a signature. A "registered" seal is often required instead of a signature in an important document such as a contract. You can register your seal at the Ward Office or a branch office. Once your personal seal is registered, you will be able to acquire a Certificate of Seal Registration when necessary. You can have your personal seal made at a store nearby.



5 「住民票（住民登録の証明書）」、「印鑑登録証明書」を発行して

もらうことができます。

「住民票（住民登録の証明書）」、「印鑑登録証明書」を「川崎区役所証明発行コーナー」や区民課、「支所区民センター」、「川崎行政サービスコーナー（JR川崎駅北口通路 ☎ 044-244-1371、月曜日～金曜日 7:30～19:00、土曜日・日曜日・祝日 9:00～17:00）」などで発行してもらうことができます。証明書の発行には、料金が掛かります。

5 How to Get a Resident's Registration Certificate and Personal Seal Registration Certificate

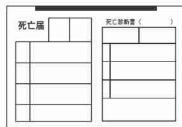
A Resident Registration (Certificates of Resident Registration) and a Certificate of Seal Registration can be issued at the Ward Residents Section or the Certificate Issuing Service Corner at the Ward Office or at the Branch Office Citizen's Centers, and at the Kawasaki Administrative Service Corner (JR Kawasaki Station, North Exit passage way, ☎ 044-244-1371, Mondays-Fridays 7:30-19:00, Saturdays, Sundays & Holiday 9:00-17:00). A fee is required for issuance of certificates.

6 「出生届」、「死亡届」、「婚姻届」、「離婚届」

「出生届」は子どもが生まれたときに、「死亡届」は家族が死亡したときに、「婚姻届」は結婚するときに、「離婚届」は離婚するときに、区役所や支所に出してください。

6 Birth Notification, Death Notification, Marriage Notification, Divorce Notification

Notifications must be submitted to the Ward Office or Branch Office on certain occasions such as the Birth Notification when a child is born, Death Notification when a family member passes away, Marriage Notification when you get married and Divorce Notification when you are divorced.



税金には大きく分けると「国に納める税金」と「川崎市に納める税金」があります。この章では「川崎市に納める税金 (市税)」について紹介します。市税を滞納すると督促が送られ、財産の差押えなどの処分を受けることがあります。

1 「住民税」

1月1日現在に川崎市に住民登録がある人は、前の年の所得によって計算された金額の「住民税」を納める必要があります。会社員などの場合は、会社が毎月の給料から住民税の金額を差し引いて納める特別徴収という方法で支払います。特別徴収ではない人は、年4回に分けられた金額を「かわさき市税事務所」から送られる「納税通知書」に同封の「納付書」で、期限までに銀行やコンビニエンスストアなどで支払います。

2 「軽自動車税」

軽自動車や原動機付自転車を持っている人が納める税金です。毎年5月に、「かわさき市税事務所」から送られる「納税通知書」に同封の「納付書」で、期限までに銀行やコンビニエンスストアなどで支払います。

3 「固定資産税・都市計画税」

土地や家屋を持っている人が納める税金です。年4回に分けられた金額を「かわさき市税事務所」から送られる「納税通知書」に同封の「納付書」で、期限までに銀行やコンビニエンスストアなどで支払います。



There are two main types of taxes: taxes paid to the national government and taxes paid to Kawasaki City. This chapter is about taxes paid to Kawasaki City. If you fail to pay city taxes, you will be sent a reminder of payment due and may face penalties for failure to comply, such as seizure of property.

1 Municipal Inhabitants Tax (Resident Tax)

Municipal Inhabitants Tax (Resident Tax) is imposed on residents who have a Resident Registration in Kawasaki City as of January 1. The tax amount is calculated based on the previous year's income of the individual. For company employees, etc., your resident tax will be paid by the company through a special tax levy system that deducts your resident tax from your monthly salary. For those who are not part of this special tax levy system, a tax notice will be sent to you from the Kawasaki City Taxation Office with payment statements with which you can pay in 4 installments/year at the bank or at convenience stores before the due date.

2 Light Motor Vehicle Tax

This tax is imposed on owners of light motor vehicle or motor cycles. In the month of May, a tax notice will be sent from the Kawasaki City Taxation Office with payment statements for you to use when paying at the bank or at convenience stores before the due date.

3 Fixed Assets Tax / City Planning Tax

This tax is imposed annually on those who own land or houses/buildings. A tax payment notice will be sent from the Kawasaki City Taxation Office with payment statements with which you can pay in 4 installments/year at the bank or convenience stores before the due date.



窓口・問合せ先（月曜日～金曜日 8：30～17：00）

- 「住民税」について
かわさき市税事務所市民税課（川崎区砂子 1-8-9 川崎御幸ビル）
☎ 044-200-3882
- 「軽自動車税」について
かわさき市税事務所市民税課（川崎区砂子 1-8-9 川崎御幸ビル）
☎ 044-200-3963
- 「固定資産税」「都市計画税」について
かわさき市税事務所資産税課（川崎区砂子 1-8-9 川崎御幸ビル）
 - ・土地の税金 ☎ 044-200-3956
 - ・家屋の税金 ☎ 044-200-3958

4 「納税証明書」、「課税額証明書」、「非課税証明書」を発行して もらうことができます。

在留期間を更新するときなどに税金の証明書が必要になることがあります。「納税証明書」、「課税額証明書」、「非課税証明書」を、「かわさき市税事務所市民税課」、「川崎区役所や支所の市税証明発行コーナー」、「川崎行政サービスコーナー」（JR川崎駅北口通路 ☎ 044-244-1371、月曜日～金曜日 7：30～19：00、土曜日・日曜日・祝日 9：00～17：00）で発行してもらうことができます。証明書の発行には、料金がかります。

※「川崎区役所や支所の市税証明発行コーナー」と「川崎行政サービスコーナー」では、一部発行できない証明書があります。

※働いている人が払う「所得税」などは、「国に納める税金（国税）」です。国税の詳しいことは「川崎南税務署」に問合せください。

川崎南税務署（川崎区複町 3-18）☎ 044-222-7531

※「自動車税」や「不動産取得税」などは、神奈川県に納める税金（県税）です。県税の詳しいことは「川崎県税事務所」に問合せください。

川崎県税事務所（川崎区栗田町 8）☎ 044-233-7351

Open hours / Contact numbers Mondays ~ Fridays 8 : 30 ~ 17 : 00

- About Municipal Inhabitants Tax (Resident Tax)
Kawasaki City Taxation Office, Municipal Residents Taxation Section
(Kawasaki Miyuki Bldg., 1-8-9 Isago, Kawasaki Ward) ☎ 044-200-3882
- About Light Motor Vehicle Tax
Kawasaki City Taxation Office, Municipal Residents Taxation Section
(Kawasaki Miyuki Bldg., 1-8-9 Isago, Kawasaki Ward) ☎ 044-200-3963
- About Fixed Assets Taxes / City Planning Taxes
Kawasaki Municipal Taxation Office, Property Taxation Section
(Kawasaki Miyuki Bldg., 1-8-9 Isago, Kawasaki Ward)
 - ・ Tax on Land ☎ 044-200-3956
 - ・ Tax on Houses/Buildings ☎ 044-200-3958

4 Getting a Certificate of Tax Payment, Certificate of Taxable Amount, or Certificate of Tax Exemption.

A tax certificate may be required when renewing your period of stay. Certificate of Tax Payment, Certificate of Taxable Amount, or Certificate of Tax Exemption are issued at the Kawasaki City Taxation Office, Municipal Residents Taxation Section, the Tax Certificate Issuance Service Counter at the Ward Office and Branch Office, or at Kawasaki Administrative Service Corner (JR Kawasaki Station, North Exit passage way, Tel 044-244-1371, Mondays~Fridays 7:30-19:00, Saturdays, Sundays & Holiday 9:00-17:00). A fee is charged for issuance of certificates.

※ Some certificates cannot be issued at the Tax Certificate Issuance Service Counter at the Ward Office and Branch Office or at Kawasaki Administrative Service Corner

South Kawasaki Taxation Office
(3-18 Enokicho, Kawasaki Ward) ☎ 044-222-7531

※ Automobile Tax, Real Estate Acquisition Tax, etc. are prefectural taxes paid to Kanagawa Prefecture. For more information on prefectural taxes, please contact the Kawasaki Prefectural Tax Office.

Kawasaki Taxation Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-233-7351



日本では、病気がケガをしたときに安心して医療機関で治療を受けられるように医療保険の制度があります。原則として、住民登録をしている人の全てが公的な医療保険に加入する必要があります。公的な医療保険には、働いている会社などで入る「健康保険」と、住んでいるところの役所で入る「国民健康保険」があります。国民健康保険制度は加入している人が支払う保険料と川崎市の負担金等を財源にして、加入している人が病気がケガをしたとき、出産したとき、死亡したときなどに給付をする制度です。

Medical insurance in Japan covers everyone so you can receive medical care with peace of mind when becoming sick or injured. In principle, all residents registered at the Ward Office must enroll in a public medical insurance program. Public medical insurances include health insurance programs at the company the employee works for and the National Health Insurance program administered via your local Ward Office. The National Health Insurance program is funded by Kawasaki City and the insurance premiums paid by resident members of the program. The insured person will receive benefits for medical services when he/she becomes sick or injured, when a child is born, or upon his/her death.

1 「国民健康保険」に入るには

川崎区に住み始めてから14日以内に手続きをしてください。



2 「被保険者証」が交付されます。

国民健康保険に加入すると、国民健康保険に加入していることを証明する「被保険者証」が発行されます。病院に行くときは必ず持っていくようにしてください。



1 How to Enroll in National Health Insurance

Please complete the application procedure within 14 days after you start residing in Kawasaki Ward.



2 A Health Insurance Card Will Be Issued

A National Health Insurance Card will be issued to certify that you have completed enrollment in the National Health Insurance system. Be sure to carry it with you when you receive treatment at a medical institution.



3 「保険料」の払い方

国民健康保険の「保険料」の金額は、基本的には前年の所得によって計算します。支払いは、銀行口座から引き落とす方法や「区役所保険年金課」や「支所」から送られる納付書を使って銀行やコンビニエンスストアなどで支払います。

期限までに保険料を支払わない場合は、督促状を区役所から送付します。督促状が送付されても支払わない場合、保険給付を止めたり、財産を差し押さえたりすることがあります。支払うことが大変な場合は必ず相談してください。

3 How to Pay National Health Insurance Premiums

In principle, the amount of premium you pay for National Health Insurance will be calculated based on your income of the previous year. Payment can be processed either by bank transfer or at a bank or convenience store by using the payment statements which is sent from the National Health Insurance and Pension Section at the Ward Office or Branch Office.

If you fail to pay the premium by the due date, the Ward Office will send a demand notice to you. If you do not comply despite receipt of the reminder, your insurance benefits may be suspended and you may face seizure of property. Please be sure to consult us if you have difficulties paying the premiums.

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所保険年金課 (川崎区東田町 8) ☎ **044-201-3151**

大師支所区民センター (川崎区東門前 2-1-1) ☎ **044-271-0159**

由島支所区民センター (川崎区綱管通 2-3-7) ☎ **044-322-1987**

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違
うことがあります。

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

National Health Insurance and Pension Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ **044-201-3151**

Citizens' Center, Daishi Branch Office
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ **044-271-0159**

Citizens' Center, Tajima Branch Office
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ **044-322-1987**

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according
to where you live and which service you require.

第6章 川崎区で暮らす (年金)

日本に住民登録がある20歳から59歳の方は、年金に加入しなければなりません。年金は65歳になったときや、障害を持ったときに支払われます。年金には自営業の人が入る「国民年金」と働いている人が入る「厚生年金」があります。厚生年金のことは、自分が働いている会社で問合せてください。

1 「国民年金」に入るには

川崎区に住み始めたときや、会社を辞めた日から14日以内に手続きをしてください。会社で働くことになったときは「国民年金」から「厚生年金」になりますが、「厚生年金」に入る手続きは会社が行います。

2 「保険料」の払い方

国民年金の「保険料」の金額は、1か月で16,980円です(2024年度)。支払いは、銀行口座から引き落とす方法、クレジットカードで支払う方法、「日本年金機構」から送られる納付書を使って銀行やコンビニエンスストアで支払う方法などがあります。支払うことが大変な人のために保険料を免除する制度などがありますので、必ず相談してください。

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所保険年金課 (川崎区東田町 8) ☎ 044-201-3155

大師支所区民センター (川崎区東門前 2-1-1) ☎ 044-271-0158

田島支所区民センター (川崎区綱管通 2-3-7) ☎ 044-322-1988

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違うことがあります。



Chapter 6

Living in Kawasaki Ward (Pension)

It is mandatory for all registered residents in Japan aged 20 to 59 years to enroll in a pension system. Pensions are provided when you turn 65 years old or in the event you become disabled. There is the National Pension System for the self-employed and the Employees' Pension Plan for those who are employees. Please inquire at the company you work for to learn more about the Employees' Pension Plan.



1 How to Enroll in the National Pension System

Please complete the enrollment procedures within 14 days after you start living in Kawasaki Ward or after you have left the company at which you were working. If you begin working for a company and are no longer self-employed, your pension plan will change from National Pension System to Employee's Pension Plan. Ask your company to take procedures to enroll you into the Employees' Pension Plan.

2 How to Pay National Pension System Contributions

The contribution payment for the National Pension System is 16,980 yen per month (FY2024). Payment can be made either by bank transfer, credit card, or at a bank or convenience store using the payment statements sent from the Japan Pension Service. Those who have financial difficulty may apply for the contribution exemption system, so please make sure to consult us if this is the case.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

National Health Insurance and Pension Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3155

Citizens' Center, Daishi Branch Office
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0158

Citizens' Center, Tajima Branch Office
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1988

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

子どもが生まれる前から子育て中に受けることができるいろいろなサービスがあります。

1 妊娠したら

(1) 「母子健康手帳」をもらおう

「母子健康手帳」は、母の健康、子どもの成長などを記録することができる手帳です。妊娠したら、「母子健康手帳」を区役所や支所の窓口でもらしましょう。

(2) 「妊婦健診」を受ける

妊娠中は、定期的に医療機関で健診を受けてください。妊婦の健診費用の一部は、川崎市が補助しています（詳しくは、「母子健康手帳」お渡しするときに説明があります。）。

(3) 「両親学級」に参加する

はじめて親になる人のための講座です。妊娠中の生活や出産、育児について学ぶことができます。子育ての仲間づくりもできます。

窓口・問合せ先（月曜日～金曜日 8:30～17:00）

川崎区役所地域支援課（川崎区東門町 8） ☎ 044-201-3214

大師支所地区支援担当（川崎区東門前 2-1-1） ☎ 044-271-0145

田島支所地区支援担当（川崎区鶴通 2-3-7） ☎ 044-322-1978



Various childcare services are available to apply for from the time you become pregnant throughout the whole stage up until you finish raising your child.

1 Pregnancy

(1) Obtain a Maternal and Child Health Handbook

The Maternal and Child Health Handbook is used to keep record of the mother and baby's health, growth/development of the child, etc. When you become pregnant, obtain a Maternal and Child Health Handbook at the Ward Office or Branch Office.

(2) Have Prenatal Checkups

During pregnancy, it is necessary for pregnant women to receive regular prenatal checkups at medical institutions. Kawasaki City partially subsidizes prenatal checkup fees for pregnant women (details will be explained to you when you receive the Maternal and Child Health Handbook).

(3) Participate in Parenting Classes

These classes are for first-time parents to learn about pregnancy, childbirth and childcare. You can meet new friends and share the childrearing experience together with other expecting parents.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Community Support Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3214

Daishi Branch Office, Community Support Unit
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0145

Tajima Branch Office, Community Support Unit
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1978



※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違うことがあります。

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

2 出産したら

(1) 「出生届」を出す。

子どもが生まれた病院でもらえる出生証明書に「出生届」がついています。子どもが生まれた日から14日以内に、「出生届」を「川崎区役所区民課」か「支所区民センター」に持ってきて提出してください。

窓口・問合せ先（月曜日～金曜日 8:30～17:00）

川崎区役所区民課（川崎区東田町 8） ☎ 044-201-3145

大師支所区民センター（川崎区東門前 2-1-1） ☎ 044-271-0139

田島支所区民センター（川崎区鋼管通 2-3-7） ☎ 044-322-1971

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違うことがあります。

(2) 「出産育児一時金」の手続きをする。

「国民健康保険」や「健康保険」に入っている人は、出産したときにお金がかかります。詳しいことは、「国民健康保険」に入っている人は「川崎区役所保険年金課」か「支所区民センター」の窓口で手続きをしてください。働いている会社の健康保険に入っている人は会社に問合せってください。

窓口・問合せ先（月曜日～金曜日 8:30～17:00）

川崎区役所保険年金課（川崎区東田町 8） ☎ 044-201-3151

大師支所区民センター（川崎区東門前 2-1-1） ☎ 044-271-0159

田島支所区民センター（川崎区鋼管通 2-3-7） ☎ 044-322-1987

2 Childbirth

(1) Submit a Birth Notification

A Birth Certificate will be issued and handed to you along with a Birth Notification from the hospital when your baby is born. Within 14 days from the baby's birthdate, you must submit the Birth Notification to Kawasaki Ward Office Ward Residents Section or to the Branch Office Citizens' Center.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Ward Residents Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3145

Citizens' Center, Daishi Branch Office
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0139

Citizens' Center, Tajima Branch Office
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1971

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

(2) Apply for Childbirth Lump-Sum Allowance

Those who are enrolled in the National Health Insurance or Employee's Health Insurance, etc. will receive a subsidy when a child is born. For details on the procedures to receive subsidy from the National Health Insurance, inquire at the Kawasaki Ward Office, National Health Insurance and Pension Section or at the Branch Office Citizens' Center. If you are enrolled in an Employee's Health Insurance, please contact the company you are employed by.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

National Health Insurance and Pension Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3151

Citizens' Center, Daishi Branch Office
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0159

Citizens' Center, Tajima Branch Office
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1987



※窓口は第 10 章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違
うことがあります。

(3) 「児童手当」の手続きをする。

中学校を卒業するまでの日本国内に住所のある子どもを育てている人がもらえるお金
です。

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所区民課 (川崎区東田町 8) ☎ 044-201-3141

大師支所区民センター (川崎区東門前 2-1-1) ☎ 044-271-0138

田島支所区民センター (川崎区銅管通 2-3-7) ☎ 044-322-1970

※窓口は第 10 章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違
うことがあります。

(4) 「小児医療費助成」の手続きをする。

0歳から中学校3年生までの通院医療費や入院医療費を助成する制度です (自己負担額
0円～500円)。

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所保険年金課 (川崎区東田町 8) ☎ 044-201-3277

大師支所区民センター (川崎区東門前 2-1-1) ☎ 044-271-0159

田島支所区民センター (川崎区銅管通 2-3-7) ☎ 044-322-1987

※窓口は第 10 章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違
うことがあります。

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according
to where you live and which service you require.

(3) Apply for Child Allowance

This is a subsidy to raise children who have a registered address in Japan, and
will be provided until the child graduates from junior high school.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Ward Residents Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3141

Citizens' Center, Daishi Branch Office
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0138

Citizens' Center, Tajima Branch Office
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1970

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according
to where you live and which service you require.

(4) Apply for Children's Medical Fee Aid

This is a system that subsidizes outpatient medical expenses and hospitaliza-
tion medical expenses for children from 0 years old to the third year of junior
high school (self-pay 0 yen to 500 yen).

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

National Health Insurance and Pension Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3277

Citizens' Center, Daishi Branch Office
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0159

Citizens' Center, Tajima Branch Office
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1987

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according
to where you live and which service you require.

子どものことで心配なことがあるときなどに、区役所や支所で相談することができます。また、新生児訪問や、乳幼児健診の時に、育児や子育ての相談をすることもできます。

(1) 新生児訪問

生後4か月までに区役所の保健師が訪問します。赤ちゃんとお母さんの健康状態の確認や、赤ちゃんの成長、育児の悩みなどの相談を受けています。

(2) 乳幼児健診

子どもの病気の早めの発見や、子どもの発達を確認するため、「3か月」、「7か月」、「1歳6か月」、「3歳」、「5歳」の子どもの健診を無料で行っています。また、歯の健診もあります。歯の健診は「1歳6か月」、「3歳」の子どもに無料で行っています。

(3) 予防接種

区役所では、お子さんを病気から守るため、定期予防接種を無料で実施しています。定期の予防接種には、受けられる期限があり、期限を過ぎると無料で受けることができなくなります。予防接種の相談は「予防接種コールセンター（☎044-200-0142 月曜日～金曜日、8:30～17:15）」でもできます。

窓口・問合せ先（月曜日～金曜日 8:30～17:00）

川崎区役所地域支援課（川崎区東田町8）☎044-201-3214

大師支所地区支援担当（川崎区東門前2-1-1）☎044-271-0145

田島支所地区支援担当（川崎区綱管通2-3-7）☎044-322-1978

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違ふことがあります。



3 Childcare

If you have any concerns about your child, you can consult with the Ward Office or Branch Office. You can also consult about childcare and child rearing during the Newborn Visitation or at the Infant's Health Checkup.

(1) Newborn Visitations

A public health nurse from the Ward Office will visit your home within 4 months after the birth of your baby. The nurse will check the health of the baby and mother and the baby's growth, and will offer consultation on any problems the caregiver is facing on childcare.

(2) Infant Health Checkups

Health checkups for children at the ages of 3 months, 7 months, 1 year and 6 months, 3 years, and 5 years are provided for free for early detection of children's illnesses and developmental check. Dental checkups are also offered for free for children aged 1 year and 6 months and 3 years old.

(3) Vaccinations

The Ward Office gives routine vaccinations to children free of charge to protect them from diseases. These vaccinations are to be received within a designated period of time. If you happen to miss the vaccination during the assigned period, you will need to pay for your own. Consult the Vaccination Call Center regarding questions on vaccinations ☎044-200-0142. Mondays-Fridays, 8:30-17:15).

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Community Support Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎044-201-3214

Daishi Branch Office, Community Support Unit
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎044-271-0145

Tajima Branch Office, Community Support Unit
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎044-322-1978

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.



4 子育て施設（保育所・幼稚園・地域子育て支援センターなど）

「保育所」は0歳から5歳の子どもの預かる施設です。児童福祉法上の「認可保育所」は親の仕事や病状のために、家庭で保育ができない場合に預かります。認可を受けていない「認可外保育所」の中で「川崎認定保育園」は川崎市が定めた一定の基準を満たしていると川崎市が認定した施設です。

「幼稚園」は3歳から5歳の子どものための学校教育施設です。



「地域子育て支援センター」は、子育て中の親と子どもと一緒に安心して遊べる施設です。保護者同士の交流の場にもなっています。

子育て施設の情報や、子どもの預け先相談などについては、川崎区役所児童家庭課または各支所児童家庭サービス担当にお問合せください。

川崎区内を中心に幸区と横浜市鶴見区の一部を含めた「子育て施設マップ（日本語・英語・中国語）」を川崎区役所児童家庭課で配布しています。「子育て施設マップ」はホームページで見することもできます。

・子育て施設マップ



▲詳細 (HP)

窓口・問合せ先（月曜日～金曜日 8:30～17:00）

川崎区役所児童家庭課（川崎区東田町8） ☎ 044-201-3219

大師支所児童家庭サービス担当（川崎区東門前 2-1-1） ☎ 044-271-0150

田島支所児童家庭サービス担当（川崎区綱管通 2-3-7） ☎ 044-322-1999

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違うことがあります。

※詳しいことはそれぞれの施設に直接問合せください。

4 Childcare Institutions (Nursery Schools/Kindergartens/Community Childcare Support Centers, etc.)

Nursery Schools are for children aged 0 to 5 years old. According to the Child Welfare Law, Authorized Nursery Schools are for children whose guardians cannot provide childcare during the day due to work or illness. Among the nursery schools not authorized under the Child Welfare Law, there are nursery schools which meet the criteria set by Kawasaki City to qualify as a Kawasaki Certified Nursery School.

Kindergarten is an educational facility for children 3 to 5 years old.



The Community Childcare Support Center is a place where parents raising children can play with them in a safe environment. It is also a place for parents to interact with other parents.

For information on childcare facilities and consultation on where you can leave your child, please contact the Kawasaki Ward Office Children and Families' Section or the Branch Office Children and Families' Services.

The Childcare Facilities Map of Kawasaki Ward which includes a part of Saiwai Ward and Tsurumi Ward of Yokohama City is available in Japanese, English and Chinese and can be obtained at the Kawasaki Ward Office Children and Families' Section. The Map can also be viewed on the website.

・The Childcare Facilities Map



▲Details (website)

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Children and Families' Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3219

Daishi Branch Office, Children and Families' Unit
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0150

Tajima Branch Office, Children and Families' Unit
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1999

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

※ For details, please contact each institution

5 子育てサロン・母親クラブ



(1) 子育てサロン

地域の身近な相談窓口である民生委員などが中心となって運営している遊び場です。

(2) 母親クラブ

ご近所のお友達を作ったり、先輩ママの話が聞ける場所です。

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所地域支援課 (川崎区東田町 8) ☎ 044-201-3214

大師支所地区支援担当 (川崎区東門前 2-1-1) ☎ 044-271-0145

田島支所地区支援担当 (川崎区鶴宮通 2-3-7) ☎ 044-322-1978

※窓口は第 10 章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違
うことがあります。

5 Childcare Salon / Mothers' Club



(1) Childcare Salon

The Childcare Salon is a place in the neighborhood where anyone can casually come to receive consultation on childcare from commissioned welfare volunteers, etc.

(2) Mothers' Club

At the Mother's Club, parents and guardians will find chances to make new friends in the neighborhood and hear stories from experienced mothers.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Community Support Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3214

Daishi Branch Office, Community Support Unit
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0145

Tajima Branch Office, Community Support Unit
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1978

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

6 ひと親家庭支援

(1) ひとり親家庭医療費助成



母子家庭や父子家庭、養育者家庭の方に、保険医療費の自己負担額（食事療養標準負担額及び生活療養標準負担額を除く。）を助成する制度です。ただし、ひとり親、養育者及び扶養義務者等の所得制限があります。

窓口・問合せ先（月曜日～金曜日 8:30～17:00）

川崎区役所保険年金課（川崎区東田町 8） ☎ 044-201-3277

大師支所区民センター（川崎区東門前 2-1-1） ☎ 044-271-0159

田島支所区民センター（川崎区綱通 2-3-7） ☎ 044-322-1987

※窓口は第 10 章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違うことがあります。

(2) 児童扶養手当

ひとり親の家庭に支払われる手当です。家庭の状況や所得によって制限があります。詳しくはお問い合わせください。

窓口・問合せ先（月曜日～金曜日 8:30～17:00）

川崎区役所児童家庭課（川崎区東田町 8） ☎ 044-201-3219

大師支所児童家庭サービス担当（川崎区東門前 2-1-1） ☎ 044-271-0150

田島支所児童家庭サービス担当（川崎区綱通 2-3-7） ☎ 044-322-1999

※窓口は第 10 章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違うことがあります。

6 Support for Single Parent Families



(1) Single Parent Family Medical Expenses Subsidy

This subsidizes the personally-borne expense of fees paid by the single mother, father, and caregiver families to the National Health Insurance (excluding fees for standard dietary treatment and standard daily medical treatment). However, there is an upper limit set on the income of the single parent, caregiver or obligated supporter, etc.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

National Health Insurance and Pension Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3277

Citizens' Center, Daishi Branch Office
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0159

Citizens' Center, Tajima Branch Office
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1987

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

(2) Childcare Allowance

There is an allowance for single-parent families. Restrictions depend on family circumstances and income. Please contact us for details.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Children and Families' Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3219

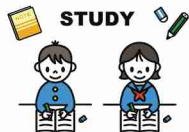
Daishi Branch Office, Children and Families' Unit
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0150

Tajima Branch Office, Children and Families' Unit
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1999

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

7 教育

日本の学校教育は、小学校6年間、中学校3年間が義務教育（必ず受けさせなければならない教育）で、その後、高等学校（3年）、大学、専門学校に通うことがあります。



(1) 「小学校」・「中学校」

外国籍の方には就学義務（保護者が小学校、中学校に子どもを通わせる義務）はありませんが、希望する場合は、小学校・中学校へ入学することができます。

窓口・問合せ先（月曜日～金曜日 8：30～17：00）

川崎区役所区民課（川崎区東田町8） ☎ 044-201-3141

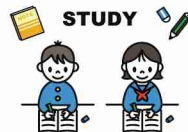
大師支所区民センター（川崎区東門前 2-1-1） ☎ 044-271-0138

田島支所区民センター（川崎区鶴管通 2-3-7） ☎ 044-322-1969

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違います。

7 Education

Education in Japan is compulsory for 6 years in elementary school and 3 years in junior high school. After that, the student may choose to go to high school (3 years), and then university, or vocational college.



(1) Elementary School / Junior High School

It is not mandatory for foreign nationals to receive compulsory education (parents/guardians have no obligation to send children to elementary and junior high schools) but children of foreign nationality are allowed to enter elementary and junior high schools if they wish to do so.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8：30～17：00)

Ward Residents Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3141

Citizens' Center, Daishi Branch Office
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0138

Citizens' Center, Tajima Branch Office
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1969

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

(2) 日本語がよく分からない子どもの相談

日本語がよく分からない児童に、日本語を教える指導者を派遣する制度があります。まずは相談してください。

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所学校・地域連携担当 (川崎区栗田町8) ☎ 044-201-3325

(3) わくわくプラザ

わくわくプラザでは、小学校の授業が終わった後の放課後や土曜日、夏休みなどに、学校の敷地内にある「わくわくプラザ室」を中心に、遊びを通じて仲間づくりをします。その学校に通う1年生から6年生までが参加できます。参加費は無料です。

・川崎区内の「わくわくプラザ」



▲詳細 (HP)

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎市子ども未来局青少年支援室 (川崎区宮本町1) ☎ 044-200-0223

※詳しいことはそれぞれの施設に直接問合せください。

(4) こども文化センター

こども文化センターは、0歳から18歳未満の子どもが、誰でも自由に来て遊ぶことができる施設です。川崎区内に10カ所あります。いろいろな行事も行っています。

・川崎区内の「こども文化センター」



▲詳細 (HP)

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎市子ども未来局青少年支援室 (川崎区宮本町1) ☎ 044-200-3083

※詳しいことはそれぞれの施設に直接問合せください。

(2) For Children Who Do Not Understand Japanese

For children with limited or no Japanese language proficiency, there is a system for dispatching instructors to teach Japanese to such children. Please consult with us for details.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Kawasaki Ward Office, School and Regional Cooperation Unit
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3325

(3) "Waku Waku Plaza" (After-school Childcare)

Waku Waku Plaza is open after class on school days, on Saturdays and during summer vacation. Located on the school grounds, children are able to make new friends here through play with the 1st graders to 6th graders of the same school. Participation is free of charge.

・Waku Waku Plaza is the after-school childcare service in Kawasaki Ward



▲Details (website)

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Youth Support Office, Child Development Bureau, Kawasaki City
(1 Miyamotocho, Kawasaki Ward) ☎ 044-200-0223

※ For details, please contact each institution

(4) Children's Cultural Centers

The Children's Cultural Center is a place where anyone from 0 to 18 years old can come to play. There are 10 Centers in Kawasaki Ward where various events are held.

・Children's Cultural Centers in Kawasaki Ward



▲Details (website)

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Youth Support Office, Child Development Bureau, Kawasaki City
(1 Miyamotocho, Kawasaki Ward) ☎ 044-200-3083

※ For details, please contact each institution

(5) 図書館 (川崎図書館・大師分館・田島分館)

図書館は、本・CD等を借りることができる施設です。0円です。



▲詳細 (HP)

窓口・問合せ先 (休館日は第3月曜日)

川崎市立川崎図書館 (川崎区駅前本町 12-1 タワーリパーク 4階) ☎ 044-200-7011

- ①月曜日～金曜日 9:30～19:00
- ②土曜日・日曜日・祝日 9:30～17:00

川崎市立川崎図書館大師分館 (川崎区大師駅前 1-1-5 川崎大師パークホームズ 2階)

☎ 044-266-3550

- ①月曜日～金曜日 10:00～18:00
- ②土曜日・日曜日・祝日 10:00～17:00

川崎市立川崎図書館田島分館 (川崎区追分町 16-1 カルナーザ川崎 4階)

☎ 044-333-9120

- ①月曜日～金曜日 10:00～18:00
- ②土曜日・日曜日・祝日 10:00～17:00

(6) 市民館 (教育文化会館・大師分館・田島分館)

市民館は、市民のみなさんの自主的な学習・文化活動を支援する生涯学習施設です。さまざまな学級・講座やイベント等の事業を行ったり、会議室などの施設・設備の提供を行っています。お金が必要です。また、教育文化会館では日本語の学習ができます。



▲詳細 (HP)

窓口・問合せ先 (休館日は第3月曜日)

教育文化会館 (川崎区富士見 2-1-3) ☎ 044-233-6361 8:30～21:30

教育文化会館大師分館 (川崎区大師駅前 1-1-5 川崎大師パークホームズ 2階)

☎ 044-266-3550 8:30～21:00

教育文化会館田島分館 (川崎区追分町 16-1 カルナーザ川崎 4階)

☎ 044-333-9120 8:30～21:00

(5) Libraries (Kawasaki Public Library / Daishi Branch Library / Tajima Branch Library)

Books, CDs, etc. can be borrowed free of charge from the library.



▲Details (website)

Open hours / Contact numbers (Closed on the 3rd Monday of the month.)

Kawasaki Public Library, Kawasaki City (4F Tower Rebank Bldg. 12-1 Ekimaehoncho, Kawasaki Ward) ☎ 044-200-7011

- ① Mondays ~ Fridays 9:30 ~ 19:00
- ② Saturdays · Sundays · National holidays 9:30 ~ 17:00

Daishi Branch Library, Kawasaki Public Library, Kawasaki City (2F Kawasaki Daishi Park Homes Bldg., 1-1-5 Daishiekimae, Kawasaki Ward) ☎ 044-266-3550

- ① Mondays ~ Fridays 10:00 ~ 18:00
- ② Saturdays · Sundays · National holidays 10:00 ~ 17:00

Tajima Branch Library, Kawasaki Public Library, Kawasaki City (2F Carnaza Kawasaki Bldg., 16-1 Oiwakecho, Kawasaki Ward) ☎ 044-333-9120

- ① Mondays ~ Fridays 10:00 ~ 18:00
- ② Saturdays · Sundays · National holidays 10:00 ~ 17:00

(6) Civic Halls (Kawasaki Education and Culture Hall / Daishi Education and Culture Hall Annex / Tajima Education and Culture Hall Annex)

The civic center is a lifelong learning facility that supports voluntary learning and cultural activities of citizens. It holds various classes, courses, and events, and provides facilities and equipment such as conference rooms. (Charges apply.) You can also study Japanese at the Educational and Cultural Center.



▲Details (website)

Open hours / Contact numbers (Closed on the 3rd Monday of the month.)

Kawasaki Education and Culture Hall (2-1-3 Fujimi, Kawasaki Ward)

☎ 044-233-6361 8:30～21:30

Daishi Education and Culture Hall Annex

(2F Kawasaki Daishi Park Homes Bldg., 1-1-5 Daishiekimae, Kawasaki Ward) ☎ 044-266-3550 8:30～21:00

Tajima Education and Culture Hall Annex

(2F Carnaza Kawasaki Bldg., 16-1 Oiwakecho, Kawasaki Ward) ☎ 044-333-9120 8:30～21:00

1 高齢者のための福祉サービス

65歳以上の高齢者の方のお困りごとがありましたらご相談ください。



窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所高齢・障害課 (川崎区東田町 8) ☎ 044-201-3080

大師支所高齢・障害担当 (川崎区東門前 2-1-1) ☎ 044-271-0157

田島支所高齢・障害担当 (川崎区綱管通 2-3-7) ☎ 044-322-1986

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違ふことがあります。

2 後期高齢者医療制度



75歳以上の人が加入する公的な医療保険です。75歳になると、これまで持っていた保険証の代わりに「後期高齢者医療被保険者証」が発行されます。病院に行くときは必ず持っていくようにしてください。

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所保険年金課 (川崎区東田町 8) ☎ 044-201-3277

大師支所区民センター (川崎区東門前 2-1-1) ☎ 044-271-0159

田島支所区民センター (川崎区綱管通 2-3-7) ☎ 044-322-1987

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違ふことがあります。

1 Welfare Services for the Elderly

Please consult with us if you have any problems related to elderly people over 65 years old.



Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Elderly and the Disabled Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3080

Daishi Branch Office, Elderly and the Disabled Unit
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0157

Tajima Branch Office, Elderly and the Disabled Unit
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1986

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

2 Medical Care System for Latter-Stage Elderly



This public medical care insurance is specified for people over 75 years old. Instead of the Health Insurance Card used earlier, a "Medical Care System for Latter-Stage Elderly Card" will be issued when you reach 75 years old. Make sure to carry it with you when you visit a hospital or clinic.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

National Health Insurance and Pension Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3277

Citizens' Center, Daishi Branch Office (2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward)
☎ 044-271-0159

Citizens' Center, Tajima Branch Office (2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward)
☎ 044-322-1987

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

3 介護保険



40歳以上の人が加入し、保険料を払い、介護が必要になったときにサービスを受けることができます。利用するためには、「区役所高齢・障害課」「支所高齢・障害担当」の窓口で、申請をして、認定されなければなりません。

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所高齢・障害課 (川崎区東田町 8) ☎ 044-201-3282

大師支所高齢・障害担当 (川崎区東門前 2-1-1) ☎ 044-271-0152

田島支所高齢・障害担当 (川崎区鋼管通 2-3-7) ☎ 044-322-1990

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違うことがあります。

4 障害者のための福祉サービス



障害のある方が、安心して暮らせるように支援をしています。利用するためには、「区役所高齢・障害課」「支所高齢・障害担当」の窓口で、申請をして、認定されなければなりません。

窓口・問合せ先 (月曜日～金曜日 8:30～17:00)

川崎区役所高齢・障害課 (川崎区東田町 8)

- ・身体障害 ☎ 044-201-3215
- ・知的障害 ☎ 044-201-3213
- ・精神障害

大師支所高齢・障害担当 (川崎区東門前 2-1-1) ☎ 044-271-0162

田島支所高齢・障害担当 (川崎区鋼管通 2-3-7) ☎ 044-322-1984

※窓口は第10章で確認してください。住んでいるところや手続きの内容によって場所が違うことがあります。

3 Long-Term Care Insurance



This insurance system is designed for those over 40 years old to receive long-term care service when / if the need arises. To be qualified to use these services, you must apply at the Ward Office Elderly and the Disabled Section or at the Branch Office Elderly and the Disabled Counter.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Elderly and the Disabled Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward) ☎ 044-201-3282

Daishi Branch Office, Elderly and the Disabled Unit
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0152

Tajima Branch Office, Elderly and the Disabled Unit
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1990

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.

4 Welfare Services for People with Disabilities



Kawasaki Ward supports people with disabilities so they can lead an active life and live with peace of mind. In order to be qualified to receive various services designed for citizens with disabilities, you must apply at the Ward Office's Elderly and the Disabled Section or at the Branch Office Elderly and the Disabled Counter.

Open hours / Contact numbers (Mondays ~ Fridays 8:30 ~ 17:00)

Elderly and the Disabled Section, Kawasaki Ward Office
(8 Higashidacho, Kawasaki Ward)

- ・ Physical disability ・ Mental disability ☎ 044-201-3215
- ・ Mental illness ☎ 044-201-3213

Daishi Branch Office, Elderly and the Disabled Unit
(2-1-1 Higashimonzen, Kawasaki Ward) ☎ 044-271-0162

Tajima Branch Office, Elderly and the Disabled Unit
(2-3-7 Kokandori, Kawasaki Ward) ☎ 044-322-1984

※ See Chapter 10 to find the right Service Counter to visit. It will vary according to where you live and which service you require.



IX 1 ごみの出し方

ごみの出し方にはルールがあります。「資源物とごみの分け方・出し方」というパンフレットの「英語版」、「中国語版」、「韓国・朝鮮語版」、「ポルトガル語版」、「スペイン語版」、「フィリピン語版」、「ベトナム語版」をホームページで見ることができます。ルールを守ってごみを出してください。

- ・「資源物とごみの分け方・出し方」のホームページ



▲詳細 (HP)

2 水道、電気、ガス

引っ越しなどで、水道、電気、ガスなどを解約したい（使うのをやめる）とき、新しく契約したい（使えるようにする）ときは、手続きが必要です。主な事業者は下記のとおりですので、詳しいことは問合せください。

窓口・問合せ先

- ・水道
上下水道お客さまセンター ☎ 044-200-3548 (日本語、英語)



▲詳細 (HP)

- ・電気
東京電力エナジーパートナー



▲詳細 (HP)



IX 1 How to Dispose of Garbage

There are rules for disposing of garbage. A pamphlet "How to separate and dispose of recyclables and garbage" can be viewed on the homepage in English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Filipino, and Vietnamese. Please follow the rules when taking out your trash.

- ・Homepage for "How to separate and dispose of recyclables and garbage"



▲Details (website)

2 Water, Electricity, Gas

When you are moving-in or moving-out, you will need to follow certain procedures with utility companies that provide gas, water, and electricity to start (with a new contract) or suspend their services. Below is the list of the companies providing services if you need more details.

Contact

- ・Water
Water Supply and Sewerage Customer Center ☎ 044-200-3548 (Japanese, English)



▲Details (website)

- ・Electricity
TEPCO Energy Partner



▲Details (website)

・ガス
東京ガス



日本語、英語、中国語、韓国語・朝鮮語

▲詳細 (HP)

IX 3 自転車の交通ルール

川崎区は自転車の事故が多いです。事故にあわない、事故を起こさないために、ルールやマナーを守りましょう。

ルール①

車道が原則、左側を通行
歩道は例外、歩行者を優先



ルール②

交差点では信号と一時停止を守って、安全確認

ルール③

夜間はライトを点灯

ルール④

飲酒運転は禁止



ルール⑤

ヘルメットを着用

4 自転車などの放置禁止

自転車・バイクを道路に放置してはいけません。道路に放置されている自転車・バイクは搬去され、保管所で30日間保管されたあと、売られるか捨てられます。

・Gas
Tokyo Gas



Japanese, English, Chinese, Korean

▲Details (website)

3 Bicycle Traffic Rules

Many bicycle accidents occur in Kawasaki Ward. To avoid being involved in an accident or causing one yourself, make sure to follow the traffic rules and to keep good manners.

Rule 1

Bicycles should be ridden on the road, on the left side. Pedestrians have priority on sidewalks.



Rule 2

Obey traffic signals and stop signs at intersections, and check for safety.

Rule 3

Use bicycle light when riding at night.

Rule 4

Drinking while riding a bicycle is prohibited.



Rule 5

Wear a helmet.

4 Parking Not Allowed for Bicycles, etc.

Don't leave your bicycle or motorcycle on the road. Bicycles and motorcycles left on the road will be removed and stored for 30 days before being sold away or being disposed of.

※○ Procedures Handled Here × Procedures Cannot Be Handled Here

※○は手続きできます。×は手続きできません。

| | 川崎区役所内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Kawasaki Ward Office District | | 大師支所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Daishi Branch Office District | | 田島支所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Tajima Branch Office District | |
|--|--|---|--|---|--|---|
| | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大師・田島支所 <SHISYO> Daishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大師支所 <DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田島支所 <TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office |
| 住民登録・証明書・届出書 <JUMINTOROKU・SHOMEISHO・TODOKED> Resident Registration / Certificates / Notifications | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office |
| 住民登録 <JUMINTOROKU> Resident Registration | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| 転居届 <TENKYUTODOKE> Change-of-Address Notification | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| 届出届 <TENSHUTSUTODOKE> Moving-Out Notification | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| 印鑑登録 <INKANTOROKU> Registration of Seal | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| マイナンバーカード・通知カード <MAINAMIBAKADO・TSUCHIKADO> Individual Number Card (My Number Card) / Notice Card | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| 住民票 (住居情報)の証明書 <JUMINTOROKU・SHOMEISHO> Resident Card (Resident Certificate) | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| ※川崎行政サービスコーナー (かわさきたテラス) <KAWASAKI-GYOSE SABISUKONAJ(AWASAKIKITA-TERASU)> でも手続きできます。 Procedures can also be completed at the Kawasaki Administrative Service Corner, Kawasaki North Terrace (Kawasaki Gyosei Sabisu Kona, Kawasaki Kita Terasu). ☎ 044-244-1371 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| 印鑑登録証明書 <INKANTOROKU-SHOMEISHO> Certificate of Seal Registration | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| ※川崎行政サービスコーナー (かわさきたテラス) <KAWASAKI-GYOSE SABISUKONAJ(AWASAKIKITA-TERASU)> でも手続きできます。 Procedures can also be completed at the Kawasaki Administrative Service Corner, Kawasaki North Terrace (Kawasaki Gyosei Sabisu Kona, Kawasaki Kita Terasu). ☎ 044-244-1371 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| 出生届 <SHUSSHOTODOKE> Birth Notification | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0139 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1971 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0139 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1971 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| 死亡届 <SHIBOTODOKE> Death Notification | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0139 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1971 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0139 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1971 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |
| 婚姻届 <KONINTODOKE> Marriage Notification | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大師) <DAISHI> ☎ 044-271-0139 (田島) <TAJIMA> ☎ 044-322-1971 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0139 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 | 区役所センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1971 | 区役所 <KUYAKUSYO> Ward Residents Section ☎ 044-201-3143 |

| サービス種別 サービス種別 Service Category | 川崎区役所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Kawasaki Ward Office District | | | 大宮支所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Daishi Branch Office District | | | 田島支所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Tajima Branch Office District | | |
|---|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大宮・田島支所 <SHISYO> Daishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大宮支所 <DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田島支所 <TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | | | |
| 住民登録・届出書・届け出 <JUMINTOROKU・SHOMEISHO・TODOKED> Resident Registration / Certificates / Notifications | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大宮・田島支所 <SHISYO> Daishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大宮支所 <DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田島支所 <TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | | | |
| 離婚届 <RINKOTODOK> Divorce Notification | 区役所 <KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3145 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0139 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1971 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0139 | 区役所 <KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3145 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1971 | 区役所 <KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3145 | | | |
| 国民健康保険 <KOKUMINKENKOHOKEN> National Health Insurance | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大宮・田島支所 <SHISYO> Daishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大宮支所 <DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田島支所 <TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | | | |
| 加入・脱退 <KAN'YU・DATTAT> Enrollment / Withdrawal ※住民票記載事項の変更を伴わないもの ※Items to be listed when changing Resident Card. | 区役所 <KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3145 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0138 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1970 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区役所 <KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3145 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区役所 <KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3145 | | | |
| 加入・脱退 <KAN'YU・DATTAT> Enrollment / Withdrawal ※住民票記載事項の変更を伴わないもの ※Items not necessary to list when changing Resident Card. | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0159 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1987 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0159 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1987 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | | | |
| 健康保険証 (保証証) <HIHOKENSHASHO (HOKENSHO) > Health Insurance Card | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0159 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1987 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0159 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1987 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | | | |
| 保険料の支払い・支払いの相談 <HOKENRYO SHIHARAI・SHIHARA SODAN> Payment of Insurance Premiums / Consultation on Payments | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3153 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0159 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1987 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0159 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3153 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1987 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3153 | | | |
| 高額療養費の支給 <KOGAKURUYOHI-SHIKYU> High-Cost Medical Fees | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0159 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1987 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0159 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1987 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | | | |
| 葬儀費の支給 <SOSAIHI-SHIKYU> Lump Sum Funeral Allowance | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0159 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1987 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0159 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1987 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | | | |
| 出産費・育児費の支給 <SHUSSANIKUJIJIKIN-SHIKYU> Childbirth Lump Sum Allowance | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0159 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1987 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0159 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1987 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | | | |
| 国民年金 <KOKUMINENKIN> National Pension System | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大宮・田島支所 <SHISYO> Daishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大宮支所 <DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田島支所 <TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | | | |
| 加入・脱退 <KAN'YU・DATTAT> Enrollment / Withdrawal | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3155 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0158 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1988 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0158 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3155 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1988 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3155 | | | |
| 保険料の免除などの相談 <HOKENRYO-MENJO・SODAN> Consultation on Insurance Premium Payment Exemption, etc. | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3155 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0158 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1988 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0158 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3155 | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1988 | 国民健康保険 <HOKENENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3155 | | | |
| 子育て <KOSODATE> Childcare | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大宮・田島支所 <SHISYO> Daishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大宮支所 <DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田島支所 <TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | | | |
| 母子健康手帳・妊婦検診 <BOSHINKENKOTECHO・NIMPURENSHIN> Maternal and Child Health Handbook / Prenatal Check-ups | 福祉支援課 <CHIKUSHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 福祉支援課 <CHIKUCHIENTANTO> Community Support Unit (大宮 <DAISHI>) ☎ 044-271-0145 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1978 | 福祉支援課 <CHIKUSHIEN IAN I O> Community Support Unit ☎ 044-271-0145 | 福祉支援課 <CHIKUSHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 福祉支援課 <CHIKUCHIENTANTO> Community Support Unit ☎ 044-322-1978 | 福祉支援課 <CHIKUSHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | | | |

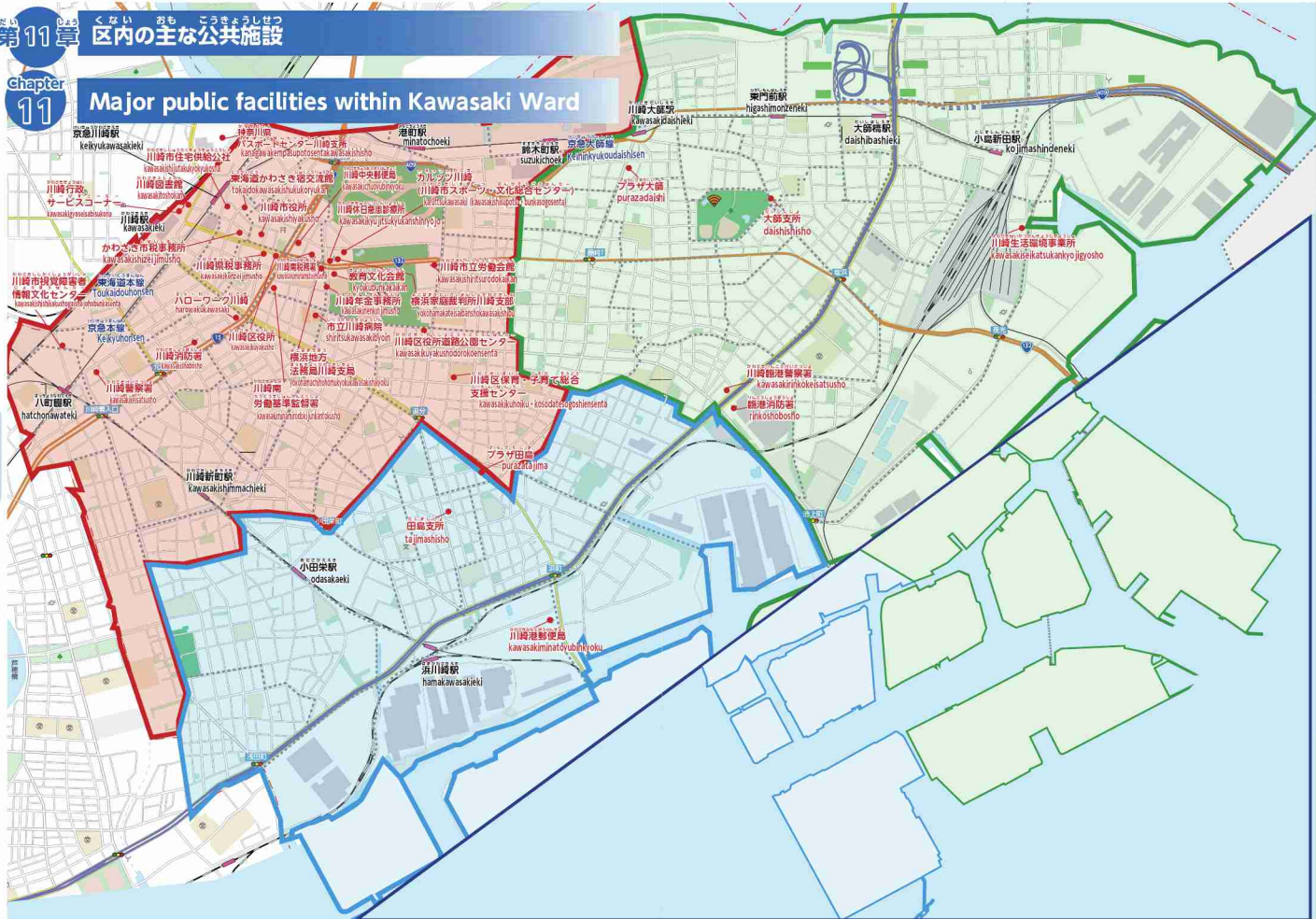
| | 川崎区役所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Kawasaki Ward Office District | 大宮支庁管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Daishi Branch Office District | 田沼支庁管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Tajima Branch Office District | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|
| 子育て<KOSODATE> Childcare | 区役所<KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大宮 田沼支所<SHISYO> Daishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大宮支所<DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所<KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田沼支所<TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所<KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office |
| 育児支援<RYOSHINGAKKYU> Parenting Classes | 地域支援課 <CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHENTANTO> Community Support Unit (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0145 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1978 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-271-0145 | 地域支援課 <CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-322-1978 | 地域支援課 <CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 |
| 出生届<SHUSSHOTODOKE> Birth Notification | 区民課<KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3145 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0139 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1971 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0139 | 区民課<KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3145 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1971 | 区民課<KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3145 |
| 出生育児一時金の支給<SHUSSANIKUJICHUJIKIN-SHIKYU> Childbirth Lump Sum Allowance | 保健課<HOKENKENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0159 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1987 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0159 | 保健課<HOKENKENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1987 | 保健課<HOKENKENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3151 |
| 児童手当<JIDOTEATE> Child Allowance | 区民課<KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3141 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0138 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1970 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0138 | 区民課<KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3141 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1970 | 区民課<KUMINKA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3141 |
| 小児医療費助成<SHONIRYOHOJUSE> Pediatric Medical Subsidy | 保健課<HOKENKENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3277 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0159 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1987 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0159 | 保健課<HOKENKENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3277 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1987 | 保健課<HOKENKENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3277 |
| ひとり親家庭医療助成<HITORIOYAKATEIRYOHJUSE> Single Parent Family Medical Expense Subsidy | 保健課<HOKENKENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3277 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0159 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1987 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0159 | 保健課<HOKENKENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3277 | 区民センター<KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1987 | 保健課<HOKENKENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3277 |
| 小児せんだい・成人せんだい<SHONISENSOKU・SEJINSENSOKU> Child Asthma / Adult-Onset Asthma ※新規申請の受付終了しました / * Acceptation of new application has ended. | 地域ケア推進課 <CHIKIKEAJSUISHIKA> Community Care Promotion Section ☎ 044-201-3228 | 児童養育センター推進課 <JIDOKATEISABUSUANTO> Children and Families Unit (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0150 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1999 | 児童養育センター推進課 <JIDOKATEISABUSUANTO> Children and Families Unit ☎ 044-271-0150 | 地域ケア推進課 <CHIKIKEAJSUISHIKA> Community Care Promotion Section ☎ 044-322-1999 | 児童養育センター推進課 <JIDOKATEISABUSUANTO> Children and Families Unit ☎ 044-322-1999 | 地域ケア推進課 <CHIKIKEAJSUISHIKA> Community Care Promotion Section ☎ 044-201-3228 |
| 児童扶養手当<JIDOFUYOSHATE> Childcare Allowance | 児童養育課<JIDOKATEIKA> Children and Families Section ☎ 044-201-3219 | ✖ | 児童養育センター推進課 <JIDOKATEISABUSUANTO> Children and Families Unit ☎ 044-271-0150 | ✖ | 児童養育センター推進課 <JIDOKATEISABUSUANTO> Children and Families Unit ☎ 044-322-1999 | 児童養育課<JIDOKATEIKA> Children and Families Section ☎ 044-201-3219 |
| 新生児訪問<SHINSEIJIHOMON> Newborn Visitation | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHENTANTO> Community Support Unit (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0145 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1978 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-271-0145 | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-322-1978 | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 |
| 乳幼児健診<NYUYOJIKENSHIN> Infant Medical Checkup | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHENTANTO> Community Support Unit (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0145 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1978 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-271-0145 | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-322-1978 | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 |
| 哺乳衣の相談<RINYUSHOKU-SODAN> Wearing Diet Consultation | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHENTANTO> Community Support Unit (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0145 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1978 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-271-0145 | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-322-1978 | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 |
| こども・子育て相談<KODOMO・KOSODATE-SODAN> Consultation on Children and Child Raising | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHENTANTO> Community Support Unit (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0145 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1978 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-271-0145 | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | 地域支援担当<CHIKUSHIENANTO> Community Support Unit ☎ 044-322-1978 | 地域支援課<CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 |
| 保育園・幼稚園などの案内<HOIKUEN・YOCHIEN-ANNAI> Guidance on Nursery Schools and Kindergartens | 児童養育課<JIDOKATEIKA> Children and Families Section ☎ 044-201-3219 | 児童養育センター推進課 <JIDOKATEISABUSUANTO> Children and Families Unit (大宮) <DAISHI> ☎ 044-271-0150 (田沼) <TAJIMA> ☎ 044-322-1999 | 児童養育センター推進課 <JIDOKATEISABUSUANTO> Children and Families Unit ☎ 044-271-0150 | 児童養育課<JIDOKATEIKA> Children and Families Section ☎ 044-201-3219 | 児童養育センター推進課 <JIDOKATEISABUSUANTO> Children and Families Unit ☎ 044-322-1999 | 児童養育課<JIDOKATEIKA> Children and Families Section ☎ 044-201-3219 |

| | 川崎区役所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Kawasaki Ward Office District | | 大崎支所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Daishi Branch Office District | | 田舎支所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Tajima Branch Office District | |
|--|---|---|--|---|---|---|
| 子育て <KOSODATE> Childcare | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大崎・田舎支所 <SHISYO> Daishi Branch Office・Tajima Branch Office | 大崎支所 <DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田舎支所 <TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office |
| 保育園入所の申請・相談 <HOIKUEN-NYUSHOSHINSEI・SODAN> Application for Nursery Schools and Consultant, etc. | 児童福祉課 <JIDOKATEKKA> Children and Families Section ☎ 044-201-3219 | ✖ | 児童福祉サービス係 <JIDOKATEISABUSIYANTO> Children and Families Unit ☎ 044-271-0150 | ✖ | 児童福祉サービス係 <JIDOKATEISABUSIYANTO> Children and Families Unit ☎ 044-322-1999 | ✖ |
| 子育てサロン <KOSODATE> Childcare Salon | 地域支援課 <CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | ✖ | 地域支援課 <CHIKUSHIENTANTO> Community Support Unit (大崎 <DAISHI>) ☎ 044-271-0145 (田舎 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1978 | ○ | 地域支援課 <CHIKUSHIENTANTO> Community Support Unit ☎ 044-201-3214 | ○ |
| 母親クラブ <HAHAOYAKURABU> Mothers' Club | 地域支援課 <CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | ✖ | 地域支援課 <CHIKUSHIENTANTO> Community Support Unit (大崎 <DAISHI>) ☎ 044-271-0145 (田舎 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1978 | ○ | 地域支援課 <CHIKUSHIENTANTO> Community Support Unit ☎ 044-201-3214 | ○ |
| 教育 <KYOUIKU> Education | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大崎・田舎支所 <SHISYO> Daishi Branch Office・Tajima Branch Office | 大崎支所 <DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田舎支所 <TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office |
| 小学校・中学校 <SHOGAKKO・CHUGAKKO> Elementary School / Junior High School | 区民センター <KUMINSENTA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3141 | ✖ | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大崎 <DAISHI>) ☎ 044-271-0138 (田舎 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1969 | ○ | 区民センター <KUMINSENTA> Ward Residents Section ☎ 044-201-3141 | ○ |
| 日本語が分からない子どもの相談 <NIHONGO-WAKARANAKIDOMO-SODAN> For Children Who Do Not Understand Japanese | ✖ | ✖ | ✖ | ○ | ✖ | ✖ |
| 高齢者 <KOREISHA> Elderly | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大崎・田舎支所 <SHISYO> Daishi Branch Office・Tajima Branch Office | 大崎支所 <DAISHI-SISYO> Daishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田舎支所 <TAJIMA-SISYO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office |
| 健康・介護予防 <KENKO・KAIGYOBO> Health and Long-Term Care Prevention | 地域支援課 <CHIKISHIENKA> Community Support Section ☎ 044-201-3214 | ✖ | 地域支援課 <CHIKUSHIENTANTO> Community Support Unit (大崎 <DAISHI>) ☎ 044-271-0145 (田舎 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1978 | ○ | 地域支援課 <CHIKUSHIENTANTO> Community Support Unit ☎ 044-201-3214 | ○ |
| 福祉サービス <FUKUSHISABISU> Social Welfare Services | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIKA> Elderly and the Disabled Section ☎ 044-201-3080 | ✖ | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIYANTO> Elderly and the Disabled Unit ☎ 044-271-0147 | ✖ | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIYANTO> Elderly and the Disabled Unit ☎ 044-322-1986 | ✖ |
| 介護認定・給付 <KAIGONINTEI・KYUFU> Long-Term Care Certification and Benefits | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIKA> Elderly and the Disabled Section ☎ 044-201-3282 | ✖ | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIYANTO> Elderly and the Disabled Unit ☎ 044-271-0147 | ✖ | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIYANTO> Elderly and the Disabled Unit ☎ 044-322-1986 | ✖ |
| 介護保険の保険料支払 <KAIGOHOKEN-HOKENRYOSHIHARAI> Payment of Long-Term Care Insurance Premiums | 保険年金課 <HOKENNENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3153 | ✖ | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大崎 <DAISHI>) ☎ 044-271-0159 (田舎 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1987 | ○ | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-201-3153 | ○ |
| 後期高齢者医療制度 <KOKIKOREISHAIRYOSEIDO> Medical Care System for Latter-Stage Elderly | 保険年金課 <HOKENNENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3154 | ✖ | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center (大崎 <DAISHI>) ☎ 044-271-0159 (田舎 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1987 | ○ | 保険年金課 <HOKENNENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3154 | ○ |
| 後期高齢者医療制度の保険料支払 <KOKIKOREISHAIRYOSEIDO-HOKENRYOSHIHARAI> Medical Care System for Latter-Stage Elderly Premiums Payment | 保険年金課 <HOKENNENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3153 | ✖ | 区民センター <KUMINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0163 | ○ | 保険年金課 <HOKENNENKINKA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3154 | ○ |

| | 川越区役所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Kawasaki Ward Office District | | 大井町支所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Daiishi Branch Office District | | 田島支所管内に住んでいる人の窓口 Service counter for residents of Tajima Branch Office District | |
|--|--|---|--|---|--|---|
| 障害 <SHOGAI> Disability | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大井町支所 <SHIISO> Daiishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大井町支所 <DAISHI-SIISO> Daiishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田島支所 <TAJIMA-SIISO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office |
| 高齢者・知的障害の相談 <SHINTAISHOGAI・CHITEKISHOGAI-SODAN> Consultation for People with Physical Disability and Intellectual Disability | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIKA> Elderly and the Disabled Section ☎ 044-201-3215 | × | × | 高齢・障害担当 <KOREI・SHOGAITANTO> Elderly and the Disabled Unit ☎ 044-271-0147 | × | 高齢・障害担当 <KOREI・SHOGAITANTO> Elderly and the Disabled Unit ☎ 044-322-1986 |
| 精神障害の相談 <SEISHINSHOGAI-SODAN> Consultation for People with Mental Disability | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIKA> Elderly and the Disabled Section ☎ 044-201-3215 | × | × | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIKA> Elderly and the Disabled Section ☎ 044-201-3213 | × | 高齢・障害課 <KOREI・SHOGAIKA> Elderly and the Disabled Section ☎ 044-201-3213 |
| 重度障害者医療費助成 <JUDOSHOGAISHAIRYOJUJISE> Medical Expense Subsidy for People with Severe Disabilities | 保健福祉課 <HOKENJIKWA> National Health Insurance and Pension Section ☎ 044-201-3277 | 保健福祉センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大井町 <DAISHI>) ☎ 044-271-0159 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1987 | 保健福祉センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0199 | 保健福祉センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-201-3277 | 保健福祉センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1986 | 保健福祉センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-201-3277 |
| 保健 <EISEI> Public Health and Sanitation | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大井町支所 <SHIISO> Daiishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大井町支所 <DAISHI-SIISO> Daiishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田島支所 <TAJIMA-SIISO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office |
| 感染症（結核・インフルエンザ等）の相談 <KANSENSHO (KEKKAKU・INFURUENZA) SODAN> Consultation on Infectious Diseases (Tuberculosis, Influenza, etc.) | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3223 | × | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3223 | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3223 |
| エイズ・肝炎の検査の相談 <EIZU・KANEN KENSA SODAN> Consultation on AIDS / Tests for Hepatitis | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3204 | × | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3204 | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3204 |
| 犬の登録・狂犬病の予防注射 <INU TOROKU・KYOKEMBYO YOBOCHUSHA> Dog Registration / Rabies Vaccination | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3222 | × | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3222 | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3222 |
| 犬・猫の飼育の相談 <INU・NEKO KAIKATASODAN> Consultation on How to Live with Dogs and Cats | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3222 | × | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3222 | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3222 |
| ネズミ・害虫（ダニやゴキブリなど）の相談 <NEZUMI・GAICHU (DANI・GOKIBURI) SODAN> Consultation on Mice and Pests (Mites, Cockroaches, etc.) | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3223 | × | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3223 | × | 衛生課 <EISEIKA> Public Health and Sanitation Section ☎ 044-201-3223 |
| その他 <SONOTA> Others | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 大井町支所 <SHIISO> Daiishi Branch Office / Tajima Branch Office | 大井町支所 <DAISHI-SIISO> Daiishi Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office | 田島支所 <TAJIMA-SIISO> Tajima Branch Office | 区役所 <KUYAKUSYO> Kawasaki Ward Office |
| 生活保護 <SEIKATSUHOGO> Public Assistance | 生活第1課・第2課 <HOGOKA> Public Assistance Section 1 and 2 ☎ 044-201-3252 | × | 生活課 <HOGOKA> Public Assistance Section ☎ 044-271-0146 | × | 生活課 <HOGOKA> Public Assistance Section ☎ 044-322-1981 | × |
| 特定医療費（指定難病）<TOKUTEI IRYOHI・SHITEINANBYO> Specified Medical Expenses (for Designated Intractable Diseases) | 地域ケア推進課 <CHIKI CARE SUISHINKA> Community Care Promotion Section ☎ 044-201-3226 | × | × | 地域ケア推進課 <CHIKI CARE SUISHINKA> Community Care Promotion Section ☎ 044-201-3226 | × | 地域ケア推進課 <CHIKI CARE SUISHINKA> Community Care Promotion Section ☎ 044-201-3226 |
| 自転車の交通ルール <JITSENSHA KOTSURURU> Traffic Rules for Bicycles | 危機管理課 <KIKKANRIFANQ> Crisis Management Unit ☎ 044-201-3134 | 保健福祉センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center (大井町 <DAISHI>) ☎ 044-271-0137 (田島 <TAJIMA>) ☎ 044-322-1968 | 保健福祉センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-271-0137 | 危機管理課 <KIKKANRIFANQ> Crisis Management Unit ☎ 044-201-3134 | 保健福祉センター <KUMJINSENTA> Citizens' Center ☎ 044-322-1968 | 危機管理課 <KIKKANRIFANQ> Crisis Management Unit ☎ 044-201-3134 |
| 地震や火災に備える <JISHIN・OAME JUMB> Preparedness Against Earthquakes and Heavy Rain | 危機管理課 <KIKKANRIFANTO> Crisis Management Unit ☎ 044-201-3327 | × | × | 危機管理課 <KIKKANRIFANTO> Crisis Management Unit ☎ 044-201-3327 | × | 危機管理課 <KIKKANRIFANTO> Crisis Management Unit ☎ 044-201-3327 |

| | |
|--|--|
| <small>道路・公園・放棄自転車</small> 道路・公園・放棄自転車 <DORO・KOEN・HOCHIJITENSHAI> Roads / Parks / Abandoned Bicycles | <small>窓口・問合せ先</small> 窓口・問合せ先 Open hours / Contact numbers |
| <small>道路・公園の相談</small> 道路・公園の相談 <DORO・KOEN SODAN> Roads and Parks Consultation | <small>道路公園センター</small> 道路公園センター (川崎区天島 1-25-10) ☎ 044-244-3206 Roads and Parks Management Center(1-25-10 Oshima, Kawasaki Ward) |
| <small>放棄自転車の除去</small> 放棄自転車の除去 <HOCHIJITENSHA TEKKYO> Removal of Abandoned Bicycles | <small>道路公園センター</small> 道路公園センター (川崎区天島 1-25-10) ☎ 044-244-3206 Roads and Parks Management Center(1-25-10 Oshima, Kawasaki Ward) |
| <small>税金</small> 税金 <ZEIKIN> Taxes | <small>窓口・問合せ先</small> 窓口・問合せ先 Open hours / Contact numbers |
| <small>市税の支払い</small> 市税の支払い <SHIZEI NO SHIHARA> How to Pay City Taxes | <small>かわさき市税事務所市民税課</small> かわさき市税事務所市民税課 (川崎区砂子 1-8-9) ☎ 044-200-3890 Kawasaki Municipal Taxation Office, Tax Collection Section(1-8-9 Isago, Kawasaki Ward) |
| <small>住民税</small> 住民税 <JUMINZEI> Municipal Inhabitants Tax (Resident Tax) | <small>かわさき市税事務所市民税課</small> かわさき市税事務所市民税課 (川崎区砂子 1-8-9) ☎ 044-200-3882 Kawasaki Municipal Taxation Office, Municipal Residents Taxation Section(1-8-9 Isago, Kawasaki Ward) |
| <small>軽自動車税</small> 軽自動車税 <KEIJIDOSHAZEI> Light Motor Vehicle Tax | <small>かわさき市税事務所市民税課</small> かわさき市税事務所市民税課 (川崎区砂子 1-8-9) ☎ 044-200-3963 Kawasaki Municipal Taxation Office, Municipal Residents Taxation Section(1-8-9 Isago, Kawasaki Ward) |
| <small>固定資産税・都市計画税 (土地)</small> <KOTESHISANZEI・TOSHIKEIKAKUZEI (TOCHI)> Fixed Assets Tax / City Planning Tax (Land) | <small>かわさき市税事務所資産税課</small> かわさき市税事務所資産税課 (川崎区砂子 1-8-9) ☎ 044-200-3956 Kawasaki Municipal Taxation Office, Property Taxation Section(1-8-9 Isago, Kawasaki Ward) |
| <small>固定資産税・都市計画税 (家屋)</small> <KOTESHISANZEI・TOSHIKEIKAKUZEI (KAOKU) > Fixed Assets Tax / City Planning Tax (House) | <small>かわさき市税事務所資産税課</small> かわさき市税事務所資産税課 (川崎区砂子 1-8-9) ☎ 044-200-3958 Kawasaki Municipal Taxation Office, Property Taxation Section(1-8-9 Isago, Kawasaki Ward) |
| <small>納税証明書・課税額証明書・非課税額証明書</small> <NOZEISHOMEISHO・KAZEIGAKUSHOMEISHO・HIKAZEISHOMEISHO> Certificate of Tax Payment / Certificate of Taxable Amount / or Certificate of Tax Exemption | <small>かわさき市税事務所市民税課</small> かわさき市税事務所市民税課 (川崎区砂子 1-8-9) ☎ 044-200-3962 Kawasaki Municipal Taxation Office, Municipal Residents Taxation Section(1-8-9 Isago, Kawasaki Ward) |

Major public facilities within Kawasaki Ward



MEMO

MEMO
